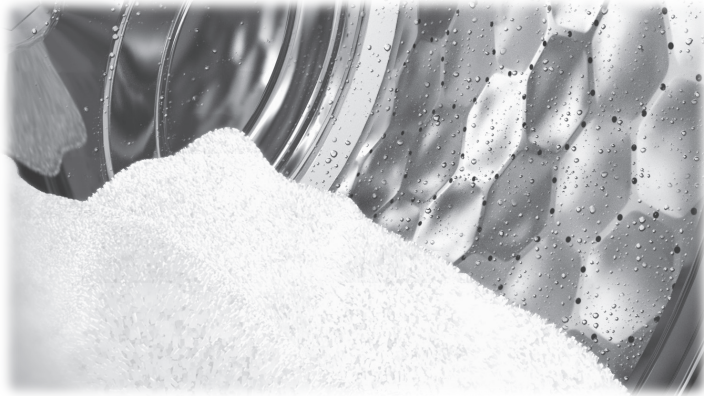




Bruks- og monteringsanvisning Profesjonell vaskemaskin PWM 514 PWM 520

Bruksanvisningen **må** leses før oppstilling –
installasjon – igangsetting. På denne måten be-
skytter du deg selv og unngår skader.

no-NO

Innhold

Aktivt miljøvern	6
Retur og gjenvinning av det gamle produktet.....	6
Sikkerhetsregler og advarsler	7
Forklaring av sikkerhetsreglene og advarslene på maskinen.....	7
Forskriftsmessig bruk.....	7
Feilbruk som med rimelighet kan forventes.....	8
Teknisk sikkerhet.....	8
Forskriftsmessig bruk.....	10
Klor og skader på maskindeler.....	11
Tilbehør	11
Beskrivelse av maskinen	12
Maskinvarianter med vaskemiddelbeholder (DD)	12
Maskinvarianter uten vaskemiddelbeholder (DD)	13
Betjeningspanel	14
Betjening	15
Sensortaster og touchdisplay.....	15
Hovedmeny	15
Betjeningseksempler	15
Forenklet betjening/vaskerivariant.....	18
Vasking	19
Klargjøring av tekstilene.....	19
Kapasitet	19
Legge i og slå på vaskemaskinen.....	19
Vaske med vaskemiddelbeholder.....	20
Velge program	22
Valg av programinnstillinger	23
Valg av tillegg.....	25
Forvask 	26
Bløtlegging 	26
Skylling + 	26
Skyllestopp 	26
Doserings– stopp 	26
Intensiv 	26
Høyere vannstand 	26
Programstart – programslutt	26
Timer	28
Særtrekk i programforløpet	29
Sentrifugering.....	29
Antikrøll	29
Endre programforløp	30
Endre program	30
Endre vaskeprogram.....	30
Pause i programmet.....	30
Koble inn vaskemaskinen etter strømbrudd	30
Etterinnlegging av tekstiler/ta ut tekstiler	31
Hvis feil oppstår	32
Feilretting.....	32
Kontakt ved feil.....	34
Hvis feil oppstår.....	34

Det kan ikke startes noe vaskeprogram	34
Programavbrudd og feilmeldinger	35
Displayet viser en melding	35
Vaskeresultat ikke tilfredsstillende	36
Generelle problemer med vaskemaskinen	36
Døren kan ikke åpnes eller lukkes	38
Fortsette programmet etter strømbrudd	39
Rengjøring og vedlikehold	40
Rustdannelse	40
Rengjøring av vaskemiddelbeholder, kamrene og sugeheverten	41
Installasjon	43
Oppstilling av vaskemaskinen	43
Feste	43
Generelle driftsbetingelser	43
Enklere vedlikehold	44
Sokkeloppstilling	44
Transportsikring	45
Fjerning av transportsikringene	45
Vanntilkobling	45
Doseringsmiddeltilkobling i blandedoksen	48
Vannavløp	49
Elektrotilkobling	49
Valg/Ekstraustyr	49
Connector-boks	49
WiFi/LAN-grensesnitt	50
Sokkel	50
Ombyggingssett damp- og skumavledning (APWM 063)	50
Superbrukernivå	51
Åpne superbrukernivå	51
Åpne superbrukernivå (selvbetjening)	51
Tilgang via kode	51
Endre kode	51
Avslutte innstillinger	51

Innhold

Betjening / visning.....	52
Språk.....	52
Språkmeny.....	52
Angi språk	52
Klokkeslett	52
Dato	52
Logo	52
Startbilde	52
Modus	53
Lysstyrke display.....	53
St.by.modus display	53
St.by.modus maskin	53
Lydstyrke	53
Visning av parametere.....	53
Startforvalg	53
Memory.....	54
Målesystem	54
Kode superbruker.....	54
WiFi.....	54
Programvalg.....	54
Styring	54
Programpakker	54
Favorittprogrammer.....	54
Sortere programmer.....	55
Fargetildeling program	55
Kode ekspert	55
Prosessteknikk.....	55
Antikrøll	55
Automatisk vannavløp.....	55
Service	56
Serviceintervall.....	56
Eksterne anvendelser.....	56
Angrefrist bet. syst.	56
Connector-boks	56
Automatisk dosering	56
Dosering.....	56
Forhindre toppbelastn.....	57
Maskinparametere	58
Maks. sentri-fugehastighet	58
Maks. temp. innstilling.....	58
Rettslig informasjon	58
Betalings-system.....	58

Tilkobling	59
Veiledning for sammenkobling	59
Nettverkstilkobling.....	59
Åpne superbrukernivå	59
Første oppsett av nettverk	59
Konfigurere nettverkstilkobling manuelt.....	60
Konfigurere nettverkstilkobling via WPS	61
Konfigurere nettverkstilkobling via Soft-AP	62
Konfigurere nettverkstilkobling via LAN-kabel.....	62
WiFi/LAN-grensesnittet er konfigurert.....	63
Tekniske data.....	63
Tekniske data	65
Produktinformasjon PWM 514.....	65
Elektrotilkobling.....	65
Oppstillingsmål	65
Vekt og gulvbelastning	65
Utslippsverdier	65
Produktsikkerhet	65
WiFi.....	65
Produktinformasjon PWM 520.....	66
Elektrotilkobling.....	66
Oppstillingsmål	66
Vekt og gulvbelastning	66
Utslippsverdier	66
Produktsikkerhet	66
WiFi.....	66
EU-samsvarserklæring	67
Personvern WiFi	68
Personvern og datasikkerhet	68
Nettverkskonfigurasjon fabrikkinnstilling	68
Opphavsretter og lisenser.....	68

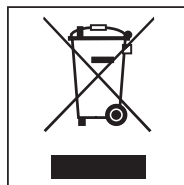
Retur og gjenvinning av transportemballasjen

Forpakningen beskytter vaskemaskinen mot transportskader. Emballasjematerialene er valgt med sikte på miljøvennlighet og avfallsbehandling og kan derfor gjenvinnes.

Gjenvinning av emballasjen til materialkretsløpet sparer råstoff og bidrar til mindre avfall. Forhandleren tar vanligvis forpakningen i retur.

Retur og gjenvinning av det gamle produktet

Elektriske og elektroniske apparater inneholder ofte verdifulle materialer. De inneholder imidlertid også skadelige stoffer, som har vært nødvendige for apparatets funksjon og sikkerhet. I restavfallet eller ved feil behandling, kan disse stoffene være helseskadelige og skade miljøet. Kast derfor aldri apparatet som restavfall.



Apparatet kan leveres gratis til forhandlere av samme type produkter eller til en kommunal gjenbruksstasjon. For mer informasjon, se www.miele.no. Sørg for at produktet oppbevares utilgjengelig for barn til det kjøres bort.

► Gjør dørlåsen ubrukelig når den gamle maskinen er utrangert eller sendes til gjenvinning. Da forhindrer du at barn som leker, kan stenge seg inne og komme i livsfare.

Miele kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes at sikkerhetsreglene og advarslene ikke blir fulgt.

Energisparing

Energi- og vannforbruk

- Vask **maksimal** tekstilmengde for hvert enkelt vaskeprogram. Da er energi- og vannforbruket lavest, tekstilmengden sett under ett.
- Bruk eventuelt egnede programmer fra programpakken ECO. Programmene kjennetegnes av et spesielt lavt energiforbruk.

Vaskemiddel

- Bruk maksimalt så mye vaskemiddel som angitt på vaskemiddel-pakken.
- Reduser vaskemiddelmengden for mindre tekstilmengder.

Tips for påfølgende tørking i tørketrommel

For å spare energi ved tørkingen: Velg så høy sentrifugehastighet som mulig for hvert enkelt vaskeprogram.

Forklaring av sikkerhetsreglene og advarslene på maskinen

	Les bruksanvisningen
	Forsiktig, svært varme overflater
	Forsiktig, spenning inntil 1000 Volt
	Jordforbindelse
	Potensialutjevning

Denne vaskemaskinen oppfyller de påbudte sikkerhetskravene. Bruk som ikke er forskriftsmessig kan imidlertid føre til skader på personer og materiell.

Les bruksanvisningen nøye før du begynner å bruke vaskemaskinen. Bruksanvisningen gir viktige opplysninger om innbygging, sikkerhet, bruk og vedlikehold. Du beskytter deg selv og unngår skader på vaskemaskinen.

Miele ber uttrykkelig om at kapittelet om installasjon av vaskemaskinen samt sikkerhetshenvisninger og advarsler må leses nøye og følges.

Miele kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes at disse henvisningene ikke blir fulgt.

Ta vare på bruksanvisningen og gi den videre til en eventuell senere eier.

Dersom flere personer skal læres opp i bruk av vaskemaskinen, sørg for at sikkerhetsreglene er tilgjengelige, og/eller at personene gjøres kjent med dem.

Forskriftsmessig bruk

- Vaskemaskinen er utelukkende bestemt for vask av tekstiler som i følge produsentens vaskeanvisning, er maskinvaskbare. Annen bruk kan innebære fare. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes at modulen er brukt til noe annet enn det den er bestemt for, eller feil betjening.
- Vaskemaskinen skal brukes som beskrevet i bruksanvisningen, vedlikeholdes jevnlig og kontrolleres at den fungerer slik den skal.
- Denne vaskemaskinen skal ikke brukes utendørs.
- Vaskemaskinen må ikke plasseres i rom hvor det er fare for frost. Frosne slanger kan sprekke eller revne. Elektronikken kan bli mindre pålitelig ved temperaturer under frysepunktet.
- Denne vaskemaskinen er kun beregnet for profesjonell bruk.
- Hvis maskinen brukes i profesjonell virksomhet, er det kun skolert personale eller fagfolk som får betjene maskinen. Hvis maskinen er oppstilt på et område som er tilgjengelig for allmennheten, må driftslederen sørge for at det ikke er farlig å bruke maskinen.

Sikkerhetsregler og advarsler

- Installeringen av denne maskinen er beregnet for fastlandsdrift. For installering på ikke-stasjonære oppstillingssteder er det nødvendig å ta ekstra forholdsregler tilpasset oppstillingsstedet. Ansvar for denne installeringen er pålagt installatøren/montøren.
- Personer, som på grunn av sin psykiske eller fysiske tilstand eller pga. sin uerfarenhet eller uvitenhet ikke er i stand til å betjene vaskemaskinen på en sikker måte, må ikke bruke denne vaskemaskinen uten tilsyn eller veiledning fra en ansvarlig person.
- Barn under åtte år må holdes vekk fra vaskemaskinen, med mindre de er under konstant tilsyn.
- Barn over 8 år, får bare betjene vaskemaskinen uten tilsyn, dersom vaskemaskinens funksjon er forklart slik, at de kan betjene den på en sikker måte. Barn må kunne se og forstå mulige farer ved feil betjening.
- Barn må ikke rengjøre eller vedlikeholde vaskemaskinen uten tilsyn.
- Hold øye med barn som befinner seg i nærheten av vaskemaskinen. Ikke la barn leke med vaskemaskinen.
- Desinfeksjonsprogrammer må ikke avbrytes, ellers kan desinfeksjonsresultatet bli redusert. Driftslederen må sikre desinfeksjonsstandarden for både termiske og kjemotermeriske prosesser ved hjelp av rutinemessige kontroller.

Feilbruk som med rimelighet kan forventes

- Bruk ikke løsemiddelholdige rengjøringsmidler (f.eks. vaskebensin) i maskinen. Maskindeler kan bli skadet og det kan oppstå giftige damper. **Brann- og eksplosjonsfare!**
- Når du vasker ved høye temperaturer, vær oppmerksom på at dør-glasset blir svært varmt. Derfor må du hindre barn fra å ta på dør-glasset under vaskeprosessen.
- Fare for forbrenning!**
- Sikkerhetsinnretningene og betjeningselementene i vaskemaskinen må ikke skades, fjernes eller omgås.
- Maskiner med skadede betjeningselementer eller ledningsisolasjon må kun repareres av produsenten, serviceavdelingen eller kvalifisert elektropersonell.
- Vannet som oppstår ved vaskingen er vaskevann og ikke drikkevann! Vannet skal derfor føres ut i et avløpssystem som er tilpasset dette.
- Vær sikker på at trommelen står stille før du tar ut tekstilene. Hvis du stikker hånden inn i en trommel som roterer, er det betydelig fare for skade.
- Når du lukker maskindøren, sørg for at ikke hender, armer eller ben kommer i klem mellom døren og rammen.
- Obs:** Døren til vaskemaskinen låses automatisk straks maskinen starter.

- Produsentens anvisninger må følges når du bruker og kombinerer vaskeforsterkere og spesialprodukter. Bruk midlene bare for de bruksområdene som er oppgitt av produsenten, for å unngå materialskader og kraftige kjemiske reaksjoner.

Teknisk sikkerhet

- Kontroller at vaskemaskinen ikke har ytre, synlige skader før den stilles opp. En skadet maskin må ikke stilles opp eller tas i bruk.

► Sikkerheten for det elektriske anlegget i vaskemaskinen garanteres kun hvis maskinen kobles til et forskriftsmessig installert jordings-system. Det er meget viktig at denne grunnleggende sikkerhetsforutsetningen kontrolleres. I tvilstilfeller bør fagfolk kontrollere bygningsinstallasjonen. Miele kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes manglende eller brutt jordledning.

► Hvis ukyndige reparerer maskinen, kan brukeren utsettes for fare, som Miele ikke kan ta ansvaret for. Reparasjoner må bare utføres av fagfolk som er autorisert av Miele, ellers gjelder ikke noe garantiansvar ved påfølgende skader.

► Det må ikke foretas endringer på vaskemaskinen uten uttrykkelig tilatelse fra Miele.

► Ved feil eller i forbindelse med rengjøring og vedlikehold skal vaskemaskinen kobles fra strømforsyningen. Vaskemaskinen er kun skilt fra det elektriske anlegget når

- støpslet til vaskemaskinen er dratt ut eller
- sikringen i bygningsinstallasjonen er koblet ut, eller
- skrusikringen i bygningsinstallasjonen er skrudd helt ut.

Mer informasjon finner du i kapittelet Installasjon, avsnitt Elektrotilkobling.

► Vaskemaskinen må bare kobles til vanninntaket med det vedlagte slangesettet. Gamle slangesett må ikke brukes om igjen. Kontroller slangesettene med jevne mellomrom. Da kan du skifte ut slangesettene i tide, og unngå vannskader.

► I tilfeller av lekkasjer må du rette feilen før du kan fortsette å bruke vaskemaskinen. Hvis det renner ut vann, må vaskemaskinen straks kobles fra strømnettet!

► Hvis dampoppvarmingen ikke fungerer slik den skal, kan det føre til økte temperaturer i området rundt maskindøren, dekslet til vaskemiddelbeholderen og innvendig i trommelen (spesielt trommelkanten). Det er risiko for lette forbrenninger.

Denne henvisningen gjelder kun maskiner med dampoppvarming.

► Defekte deler skal kun erstattes av originale reservedeler fra Miele. Kun ved bruk av disse delene kan Miele garantere at de sikkerhetskravene som stilles til produktene, blir oppfylt.

► For disse vaskemaskinene gjelder forskriftene i henhold til Maskindirektivet 2006/42/EF. Det anbefales å gjennomføre årlig kontroll iht. forskriftene i Maskindirektivet. Kontrollboken som du trenger til kontrolldokumentasjonen, kan skaffes via Mieles serviceavdeling.

► Følg anvisningene i kapitlene «Oppstilling og tilkobling» og «Tekniske data».

► Dersom vaskemaskinen er tilkoblet med et støpsel, må støpselet alltid være tilgjengelig slik at vaskemaskinen kan kobles fra strømforsyningen til enhver tid.

► Ved fasttilkobling må vaskemaskinen kunne kobles fra strømforsyningen via en skilleanordning for hver pol. Skilleanordningen må befinne seg i umiddelbar nærhet av vaskemaskinen, alltid være lett gjenkjennelig, lett tilgjengelig og enkel å nå.

► For maskinvarianter uten egne nødbrytere skal det på oppstillingsstedet være en sentral nødbryter!

Forskriftsmessig bruk

- ▶ Maks. tekstilmengde for PW 514 - 14 kg og for PW 520 - 20 kg tørre tekstiler. Programmer med mindre tekstilmengder finner du i kapittelet «Programoversikt».
- ▶ Fjern vaskemaskinens transportsikringer før igangsetting (se kapittel «Oppstilling og tilkobling», avsnitt «Fjerne transportsikringen»). Hvis transportsikringen ikke fjernes, kan det føre til skader på møbler eller produkter i nærheten under sentrifugeringen.
- ▶ Du må aldri forsøke å åpne døren til vaskemaskinen med makt. Døren kan bare åpnes når det vises en melding om dette i displayet.
- ▶ Ikke trykk den svingende enheten til maskinen bakover mens maskinen er i gang.
- ▶ Når døren lukkes, er det fare for klem- og kuttskader mellom dør-rammen og trommelåpningen, men også på hengslene til døren. Advarsel: Maskindøren låses automatisk straks maskinen starter!
- ▶ Steng vanninntaket ved lengre fravær (f.eks. ferie), spesielt hvis det ikke er sluk (avløp) i gulvet i nærheten av vaskemaskinen.
- ▶ Pass på at ingen fremmedlegemer (f.eks. spiker, nåler, mynter, binders) kommer med i vasken. Fremmedlegemer kan skade maskindeler (f.eks. vaskebeholder, trommel). Skadede maskindeler kan igjen kan forårsake skader på tekstilene.
- ▶ Ved riktig vaskemiddeldosering er det ikke nødvendig å avkalke vaskemaskinen. Hvis avkalking skulle bli nødvendig, bruk et spesielt avkalkingsmiddel med korrosjonsbeskyttelse. Det spesielle avkalkingsmiddelet kan skaffes via Miele-forhandleren eller Miele serviceavdeling. Følg bruksanvisningen for avkalkingsmiddelet nøye.
- ▶ Rengjøringsmidler som inneholder løsemidler skal ikke brukes.
- ▶ Du må ikke oppbevare eller bruke bensin, olje eller andre lett antennelige stoffer i nærheten av vaskemaskinen. Ikke bruk maskindekselet som oppbevaringsplass.

Brann- og eksplosjonsfare!

- ▶ Ikke oppbevar kjemikalier på maskindekselet (flytende vaskemiddel, vaskeforsterkere). Det kan medføre fargeforandringer eller til og med lakkskader. Kjemikalier som ved et uhell har havnet på overflaten må straks tørkes bort med en våt klut.
- ▶ Viftehuset befinner seg på baksiden av maskinen. Huset må hverken stenges eller tildekkes. Ta hensyn til minsteavstanden i installasjonsveiledningen.
- ▶ Fargemidler, avfargingsmidler og avkalkingsmidler må være egnet for bruk i vaskemaskinen. Følg produsentens anvisninger.
- ▶ Avfargingsmidler kan føre til korrosjon på grunn av sine svovelholdige forbindelser. Avfargingsmidler må ikke brukes i vaske-maskinen.
- ▶ Unngå at overflater i rustfritt stål kommer i kontakt med rengjørings- og desinfeksjonsmidler som inneholder flytende klor eller natriumhypokloritt. Disse midlene kan føre til korrosjon på stålet. Likeledes kan aggressive klorblekingsdamper føre til korrosjon. Derfor må åpne beholdere med disse midlene ikke oppbevares i umiddelbar nærhet av maskinene.
- ▶ Ikke bruk høytrykksspyler eller vannslange for å rengjøre vaske-maskinen.

Klor og skader på maskindeler

► Ved økt bruk av klor stiger sannsynligheten for skader på maskindelenes.

► Bruk av klorholdige midler, som f.eks. natriumhypokloritt og pulverformede klorblekemidler, kan ødelegge belegget som beskytter det rustfrie stålet, og føre til korrosjon på deler. Ikke bruk klorholdige midler. Bruk i stedet surstoffbaserte (oksygenbaserte) blekemidler.

Hvis det likevel brukes klorholdige blekemidler, må det alltid gjennomføres en antiklorbehandling. Ellers risikerer man at maskindeler og tekstiler får varige og ubotelige skader.

► Antiklorbehandlingen må utføres direkte etter klorblekingen. Både hydrogenperoksid og surstoffbaserte vaske- og blekemidler egner seg for antiklorbehandlingen. Vannet (badet) skal ikke slippes ut innimellom.

Ved behandling med tiosulfat, kan det danne seg gips, spesielt ved bruk av hardt vann. Denne gipsen kan avleire seg i vaskemaskinen eller forårsake beleggdannelse på tekstilene. Behandling med hydrogenperoksid foretrekkes fremfor behandling med tiosulfat, fordi hydrogenperoksid støtter nøytraliseringsprosessen av klor.

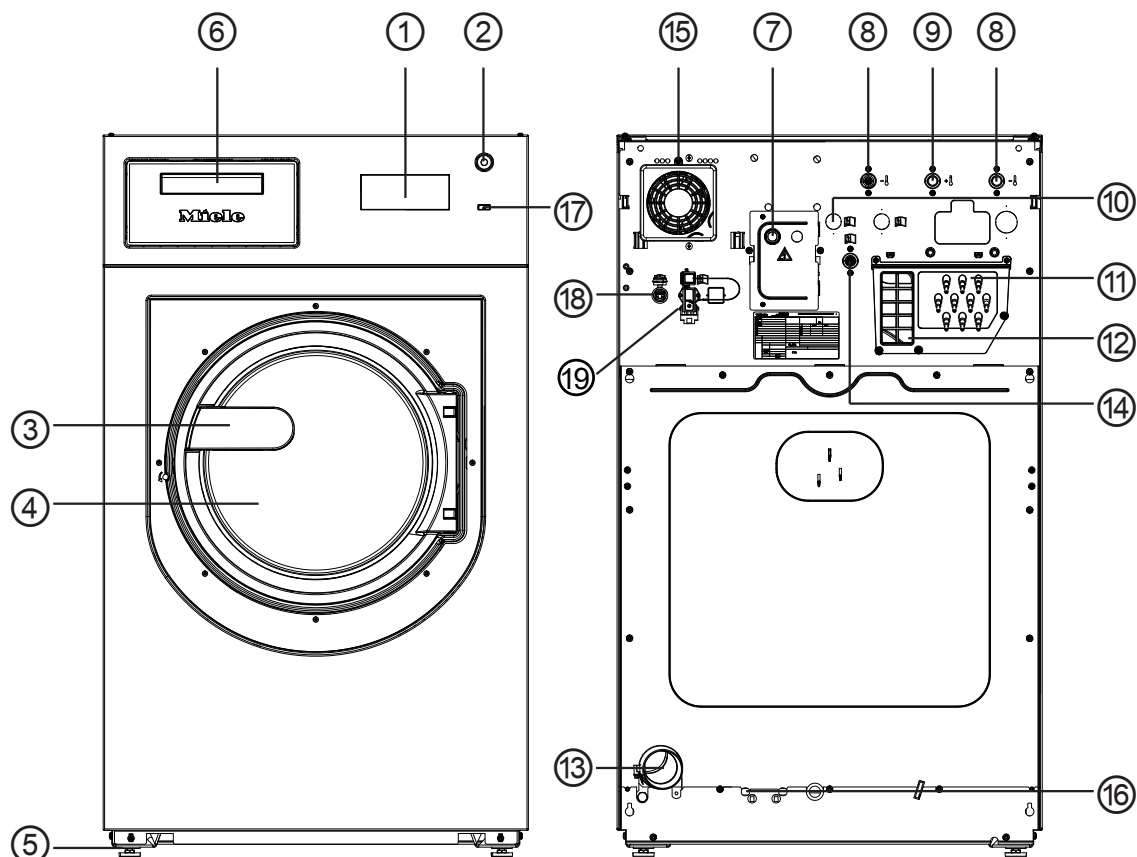
Nøyaktige doseringsmengder og temperaturer må stilles inn og kontrolleres på stedet iht. doseringsanbefalingen fra produsenten av vaskemidlene og vaskeforsterkerne. Det må også kontrolleres at det ikke er rester av aktivt klor i tekstilene.

Tilbehør

► Tilbehørsdeler kan kun monteres i eller til maskinen, dersom de uttrykkelig er godkjent av Miele. Hvis andre deler monteres i eller til maskinen, tapes krav i forbindelse med garanti og/eller produktansvar.

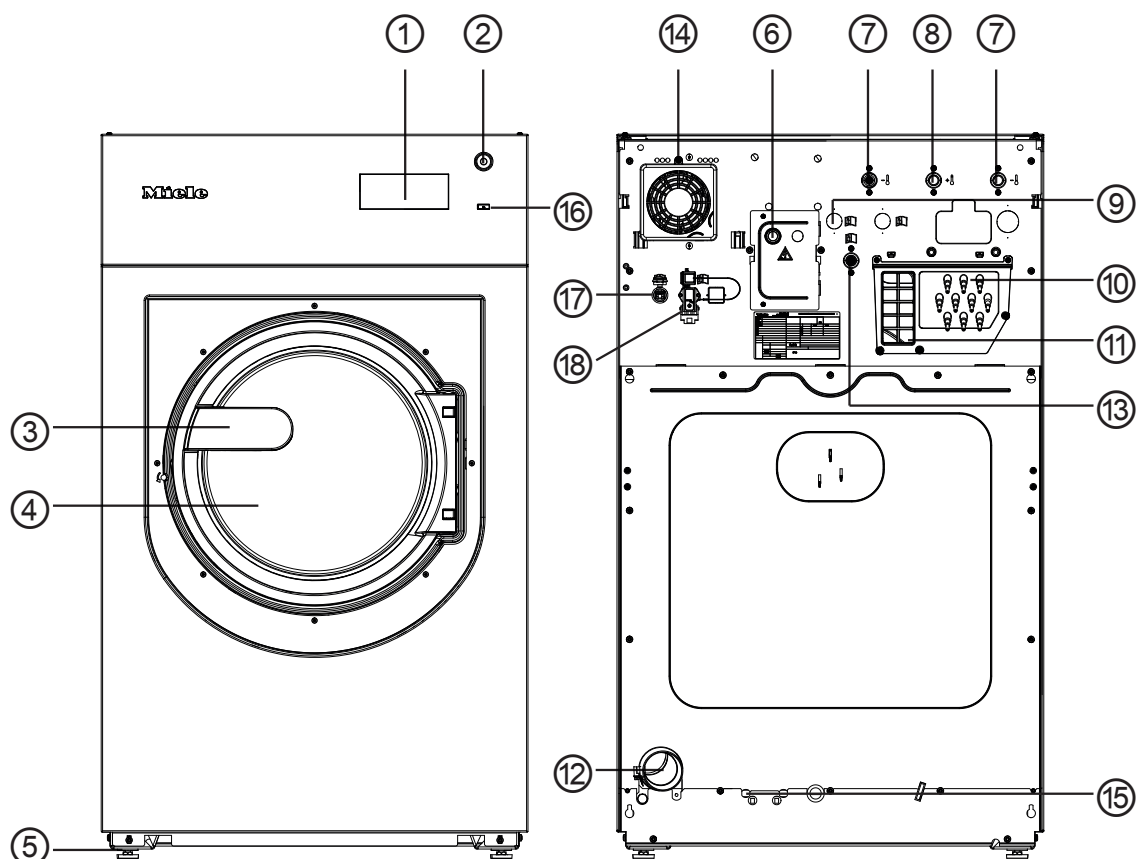
Beskrivelse av maskinen

Maskinvarianter med vaskemiddelbeholder (DD)



- ① **Display**
Se kapittel «Slik fungerer betjenings-elementene»
- ② **Nødbryter**
Se kapittel «Slik fungerer betjenings-elementene»
- ③ **Dørhåndtak**
- ④ **Maskindør**
- ⑤ **Skrufot, justerbar (4 stk.)**
- ⑥ **Vaskemiddelbeholder**
- ⑦ **Elektrotilkobling**
- ⑧ **Kaldtvannstilkobling**
- ⑨ **Varmtvannstilkobling**
- ⑩ **2 x hardtvannstilkobling**
(opsjon)
- ⑪ **Tilkoblinger for eksterne doseringspumper**
- ⑫ **Dampavtrekk/fritt utløp type AB**
- ⑬ **Vannavløp**
- ⑭ **Kaldtvannstilkobling for flytende dosering**
- ⑮ **Viftehus**
- ⑯ **Tilkoblingsmulighet damp direkte/indirekte**
(avhengig av variant)
- ⑰ **Tast** 
- ⑱ **Nettverksgrensesnitt RJ45, for ekstern kommunikasjon**
- ⑲ **Tilkobling til Connector-boks (1 x serie, 2 x valgfritt)**

Maskinvarianter uten vaskemiddelbeholder (DD)

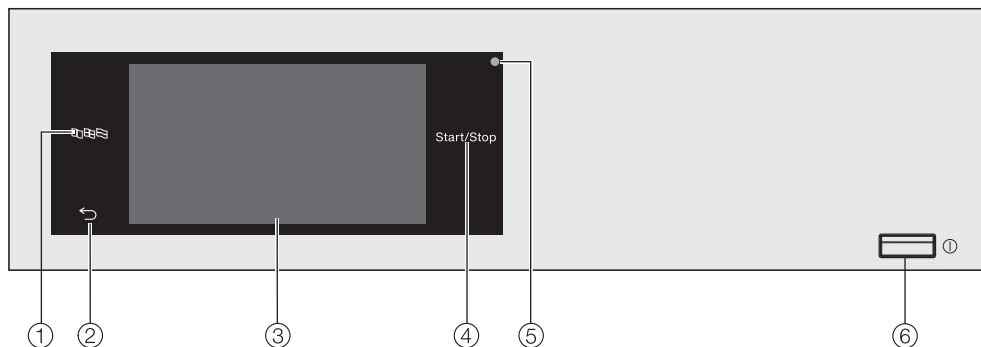


- ① **Display**
Se kapittel «Slik fungerer betjenings-
elementene»
- ② **Nødbryter**
Se kapittel «Slik fungerer betjenings-
elementene»
- ③ **Dørhåndtak**
- ④ **Maskindør**
- ⑤ **Skrufot, justerbar (4 stk.)**
- ⑥ **Elektrotilkobling**
- ⑦ **Kaldtvannstilkobling**
- ⑧ **Varmtvannstilkobling**
- ⑨ **2 x hardtvannstilkobling**
(opsjon)
- ⑩ **Tilkoblinger for doseringspumper**

- ⑪ **Dampavtrekk/fritt utløp type AB**
- ⑫ **Vannavløp**
- ⑬ **Kaldtvannstilkobling for flytende dose-
ring**
- ⑭ **Viftehus**
- ⑮ **Tilkoblingsmulighet damp direkte/indi-
rekte**
(avhengig av variant)
- ⑯ **Tast** 
- ⑰ **Grensesnitt for kommunikasjon med
eksterne produkter**
- ⑱ **Tilkobling til Connector-boks (1x serie,
2x valgfritt)**

Beskrivelse av maskinen

Betjeningspanel



- ① **Sensortast språk** 
For valg av aktuelt betjeningsspråk.
Etter programslutt vises standard språk igjen.
- ② **Sensortast tilbake** 
Går ett skritt tilbake i menyen.
- ③ **Touchdisplay**
- ④ **Sensortast *Start/Stop***
Starter det valgte vaskeprogrammet og avbryter et program som er startet. Så snart sensortasten blinker, kan det valgte programmet startes.
- ⑤ **Optisk grensesnitt**
For service.
- ⑥ **Tast** 
For inn- og utkobling av vaskemaskinen.

Sensortaster og touchdisplay

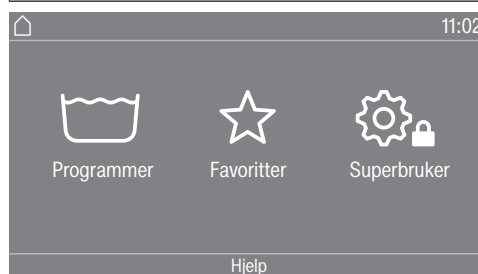
Sensortastene ,  og *Start/Stop* samt indikatorene i displayet reagerer på fingerkontakt. Hver berøring bekreftes med en tastetone. Lydstyrken til tastetonen kan stilles inn eller kobles ut (se kapittel «Superbrukernivå»).

Betjeningsfeltet med sensortastene og touchdisplayet kan bli ripet av spisse eller skarpe gjenstander, f.eks. spiker, blyanter osv. Betjeningspanelet må kun berøres med fingrene.

Hovedmeny

Etter at vaskemaskinen er slått på, vises hovedmenyen i displayet. Fra hovedmenyen kommer du til alle viktige undermenyer.

Ved berøring av symbolet  kommer du alltid tilbake til hovedmenyen. Tidligere innstilte verdier lagres ikke.



Meny « Programmer»

I denne menyen kan du velge vaskeprogrammene.

Meny « Favoritter»

I denne menyen kan du velge 1 favorittprogram blant tilsammen 24 favorittprogrammer. Vaskeprogrammene i menyen Favoritter kan tilpasses og lagres av driftsleder (se kapittel «Superbrukernivå», avsnitt «Favorittprogrammer»).

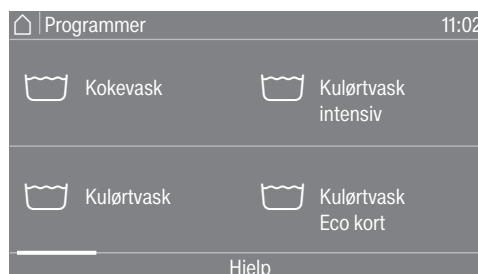
Meny « Superbruker»

I superbrukernivå kan du tilpasse vaskemaskinens brukergrensesnitt etter ulike behov (se kapittel "Superbrukernivå").

Betjeningseksempler

Liste over valgmuligheter

Meny «Programmer» (enkeltvalg)



Du kan bla til høyre eller venstre ved å stryke over skjermen. Legg fingeren over touchdisplayet og beveg fingeren i ønsket retning.

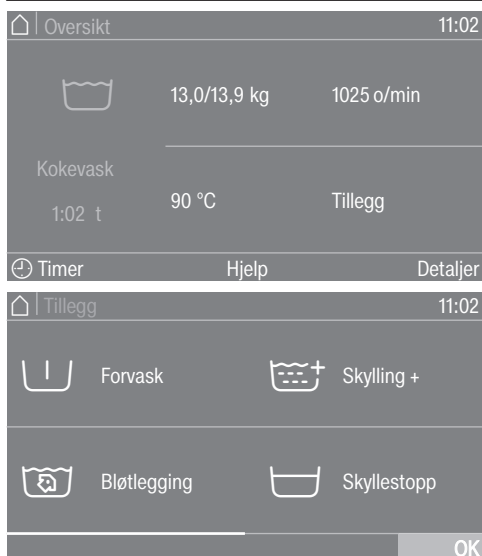
Det oransje rullefeltet viser at det følger flere valgmuligheter.

Berør et programnavn for å velge vaskeprogram.

Displayet skifter til basismenyen i det valgte programmet.

Meny «Tillegg» (flere valg)

For å komme til nivået der du kan velge Tillegg må det først velges et program, f.eks. Kokevask.



Berør ett eller flere *tillegg* for å velge dem.

De nylig valgte *Tilleggene* blir markert med oransje.

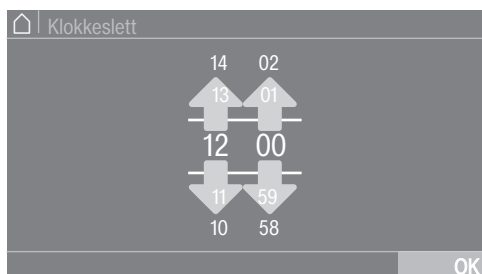
For å velge bort et *Tillegg* berør *Tillegg* på nytt.

De markerte *tilleggene* aktiveres med symbolet *OK*.

Innstilling av tallverdier

I noen menyer kan du stille inn tallverdier.

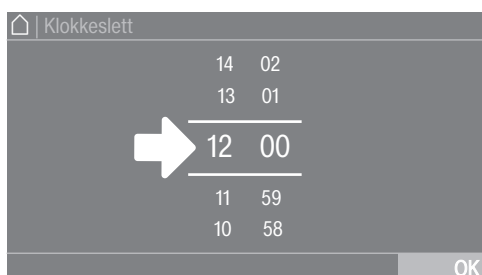
I følgende eksempel blir klokkeslett stilt inn. Kapittelet «Superbrukernivå» beskriver hvordan du kommer til dette nivået.



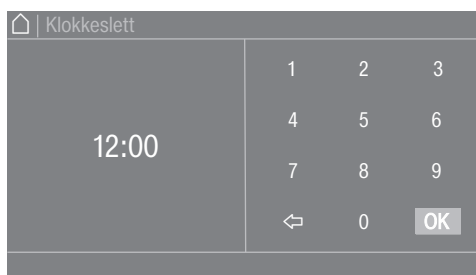
Legg inn tallene ved å stryke oppover eller nedover.

Legg fingeren på tallene som skal endres og beveg fingeren i ønsket retning. Den innstilte tallverdien lagres med symbolet *OK*.

Tips: For noen innstillinger kan en verdi også stilles inn ved hjelp av et tallfelt.



Tallfeltet kommer til syne med en kort berøring av tallene mellom de to linjene.



Så snart du har lagt inn en gyldig verdi, blir symbolet *OK* markert med grønt.

Nedtrekksmeny

I følgende eksempel beskrives displayet for et pågående vaskeprogram. Kapittelet «Programstart – programslutt» beskriver hvordan du kommer til dette nivået.



Hvis det dukker opp en oransje linje øverst i midten på skjermen til displayet, kan nedtrekksmenyen vises. Berør linjen og dra fingeren nedover på displayet.

Gå ut av menyområdet

- Berør symbolet ↶ for å gå tilbake til forrige skjermbilde.

Alt du har lagt inn til nå uten å bekrefte med *OK*, blir ikke lagret.

Vise Hjelp

I noen menyer vises Hjelp i nedre del av displayet.

- Berør sensortasten Hjelp for å se anvisningene.

- Berør sensortasten Lukk, for å gå tilbake til forrige skjermbilde.

Forenklet betjening/vaskerivariant

Avhengig av programmeringstilstand kan hovedmenyen vise ulike visninger (se kapittelet «Superbrukernivå»).

Den forenklete betjeningen skjer via en hurtigvalgtast. Betjeningspersonalet kan ikke endre de forhåndsinnstilte programmene.

Vaskeri-enkel (4 progr.)



Mellom 4 og 24 forhåndsinnstilte programmer er tilgjengelige. Disse programmene kan ikke endres av brukeren.

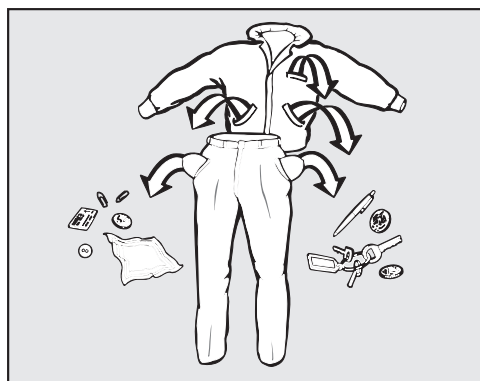
Vaskeri-mer (opptil 24 pr.)



Opptil 24 forhåndsinnstilte programmer er tilgjengelige. De første 3 programmene kan velges direkte. Resten av programmene kan velges via en liste over valgmuligheter . Disse programmene kan ikke endres av brukeren.

Klargjøring av tekstilene

Tømme lommer



- Tøm alle lommer.

⚠ Skader pga. fremmedlegemer.
Spiker, mynter, binders osv. kan skade tekstiler og maskindeler.
Kontroller tekstilene før vask, og fjern ev. fremmedlegemer.

Kapasitet

(Tørre tekstiler)

PWM 514	PWM 520
Maks. 14 kg	Maks. 20 kg

Kapasitetene er angitt i den enkelte programoversikten.

Sortering av tekstiler

- Sorter tekstilene etter farge og symbolene på vaskeanvisningen.

Klargjøring av tekstilene

- Rist moppene, klutene og padsene godt, slik at ikke grovt smuss havner i vasketrommelen.

Forbehandle flekker

- Fjern eventuelle flekker på tekstilene før vask. Tørk lett på flekken med en klut som ikke farger (av).

Generelle tips

- Ikke vask tekstiler som er merket med «Tåler ikke vask» (☒).
- Gardiner: Fjern gardinkroker og blybånd eller legg gardinene i en vaskepose.
- BH-er: Sy fast eller ta ut løse bøyler.
- Vreng tekstilene hvis tekstilprodusenten anbefaler det.
- Lukk glidelåser, borrelåser og hemper.
- Knepp eller knyt igjen dynetrekk og putevar, slik at ikke små plagg havner inni dem.
- Flere tips finner du i dokumentet «Programoversikt».

Legge i og slå på vaskemaskinen

Legge inn tekstiler i vaskemaskinen

- Slå på vaskemaskinen med tasten ⏻.
- Åpne døren ved å trekke i håndtaket.
- Brett ut tøyet og legg det løst inn i trommelen. Tekstiler i forskjellige størrelser forsterker vaskeeffekten og fordeler seg bedre under sentrifugeringen.

Ved maksimal tekstilmengde er energi- og vannforbruket på sitt laveste. En overfylling gir dårligere vaskeresultat og økt krølldannelse.

Vasking

Lukke døren

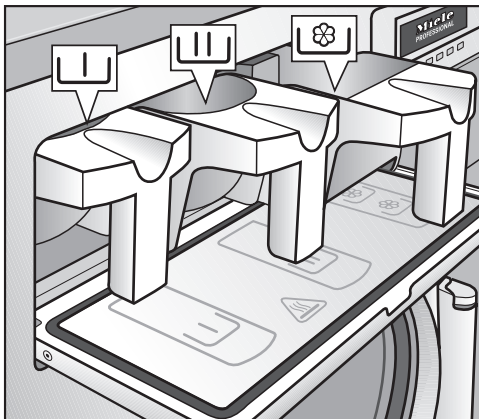
- Lukk døren ved å trykke den inn i festet.

⚠ Pass på at tekstiler ikke blir klemt fast mellom døren og dørbelgen.

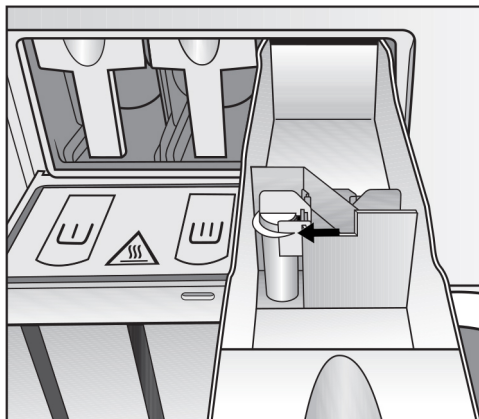
Døren fester seg, men er ikke ordentlig låst. Døren låses automatisk straks maskinen blir startet.

Vaske med vaskemiddelbeholder

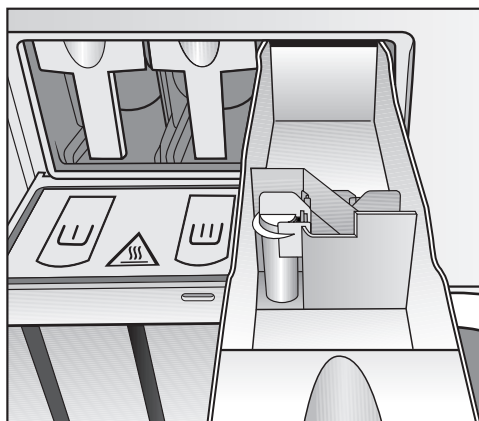
Vaskemiddeltilset- ting via vaskemiddelbeholderen



- I standardprogrammene tilsetter du vaskemiddel i pulverform for Hovedvask i kammer  og hvis ønsket, vaskemiddel for Forvask i kammer , tøymykner i det fremre kammeret .



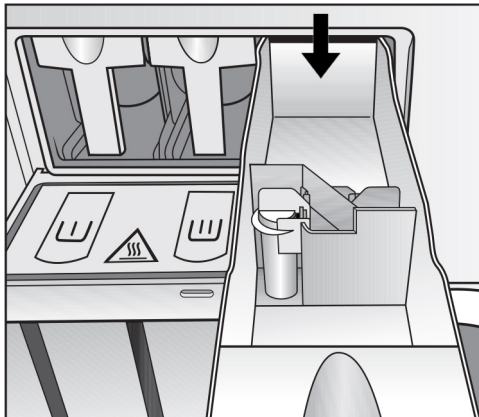
- Andre flytende vaskeforsterkere (midler) tilsettes i det bakre kammeret  (når dette er programmert).



Det må ikke fylles vaskeforsterkere over markeringen i kamrene . Ellers renner de straks inn i vaskebeholderen via sugeheverten.

Blekemiddel

Du kan kun bleke tekstiler som er merket med vedlikeholds-symbolet .



Flytende blekemidler skal kun tilsettes i et kammer som er beregnet for dette. Bare da er du sikret at middelet spyles automatisk inn i 2. skylling, best mulig tilpasset tekstilene. Bare hvis tekstilprodu-senten oppgir at tekstilene er fargeekte og uttrykkelig tillater bleking, kan flytende blekemidler tilsettes for kulørtvask.

 Ved økt bruk av klor stiger sannsynligheten for skader på maskin-delene.

Bruk av farge-, av-fargings- og av-kalkingsmidler

Farge-/avfargings- og avkalkingsmidler må være egnet for bruk i vaske-maskiner. Følg produsentens anvisninger.

Vasking

Vaskemiddeldoser- ring

Unngå overdosering da det fører til økt skumdannelse.

- Ikke bruk vaskemidler som skummer mye.
- Følg anvisningene fra produsenten av vaskemiddelet.

Doseringen er avhengig av:

- Tekstilmengden
- Vannets hardhet
- Hvor skitne tekstilene er

Doseringsmengde vaskemiddel

Ta hensyn til vannhardheten og følg anvisningene fra vaskemiddel-
produsenten.

Vannhardhet

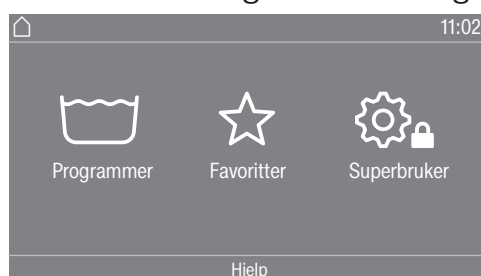
Hardhetsområde	Total hardhet i mmol/l	deutsche - Härte °dH
bløtt (I)	0–1,5	0–8,4
middels (II)	1,5–2,5	8,4–14
hardt (III)	over 2,5	over 14

Hvis du ikke kjenner vannets hardhetsgrad, kontakt det lokale vann-
verket.

Velge program

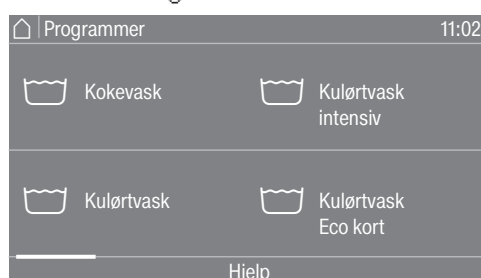
Programmer

Du har flere muligheter for å velge et program.



Du kan velge et program i menyen Programmer.

■ Berør Programmer.



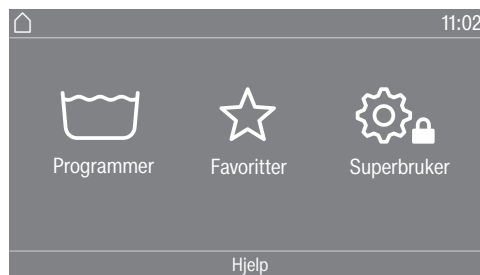
■ Sveip til høyre i displayet, til ønsket program vises.

■ Berør de spesifikke symbolene i touchdisplayet.

Displayet skifter til programmets basismeny.

Favoritter

Du kan alternativt velge et program i menyen Favoritter.



- Berør Favoritter.



- Sveip til høyre i displayet, til ønsket program vises.
- Berør de spesifikke symbolene i touchdisplayet.

Displayet skifter til programmets basismeny.

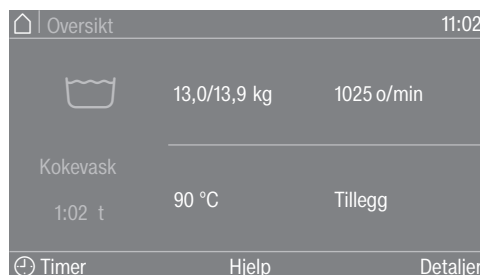
For favorittprogrammene er de fleste programinnstillingene fastsatt allerede og kan ikke endres.

Valg av programinnstillinger

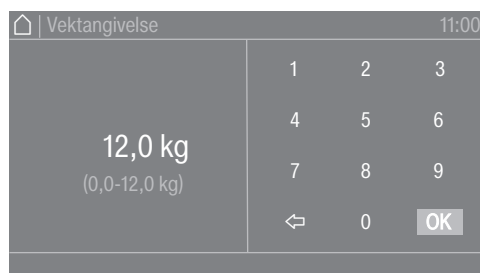
Velge tekstilmengde

For å kunne bruke en ekstern dosering, som er avhengig av tekstilmengden du skal vaske, og tilpasset programforløp kan du angi mengden.

- Berør Vekt (kg).



- Legg inn en gyldig verdi for tekstilmengden.



- Trykk på symbolet OK.

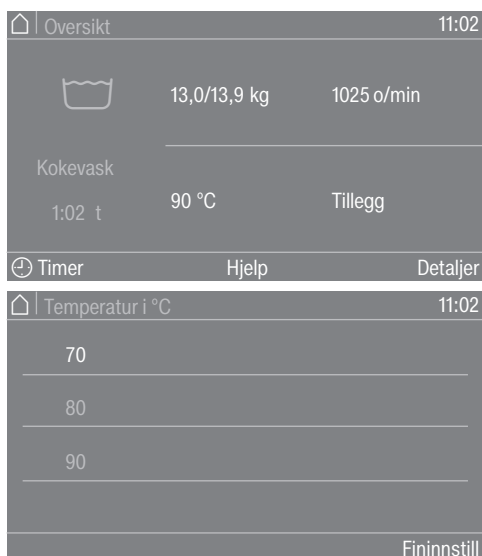
Displayet skifter til menyen Oversikt.

Vasking

Temperaturvalg

Du kan endre den forhåndsinnstilte temperaturen for et vaskeprogram.

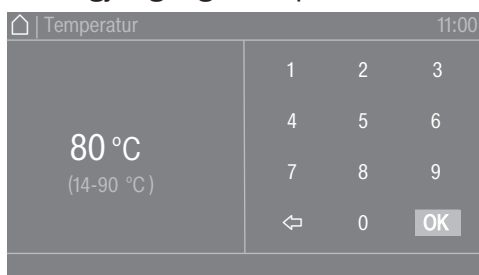
■ Berør Temperatur (°C).



■ Velg ønsket temperatur fra forhåndsinnstillingene.

Displayet skifter tilbake til menyen Oversikt.

Hvis du velger Fininnstill, kan du taste inn flere temperaturer direkte i det tilgjengelige temperaturområdet.



■ Velg ønsket verdi i tastefeltet.

■ Trykk på symbolet OK.

Displayet skifter tilbake til menyen Oversikt.

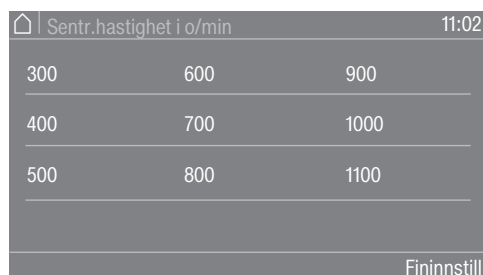
Temperaturen kan kun velges i det angitte området under den aktuelle innstillingen f.eks. (14–90 °C).

Valg av sentrifugehastighet

Du kan endre den forhåndsinnstilte sentrifugehastigheten for et vaskeprogram.

■ Berør Sentr.hastighet (o/min).





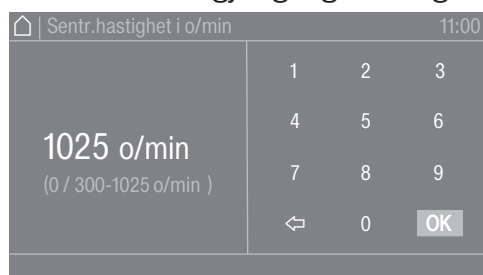
Det oransje rullefeltet viser at det følger flere valgmuligheter.



- Velg ønsket sentrifugehastighet fra forhåndsinnstillingene.

Displayet skifter tilbake til menyen Oversikt.

Hvis du velger Fininnstill, kan du taste inn flere sentrifugehastigheter direkte i det tilgjengelige hastighetsområdet.



- Velg ønsket verdi i tastefeltet.
- Trykk på symbolet OK.

Displayet skifter tilbake til menyen Oversikt.

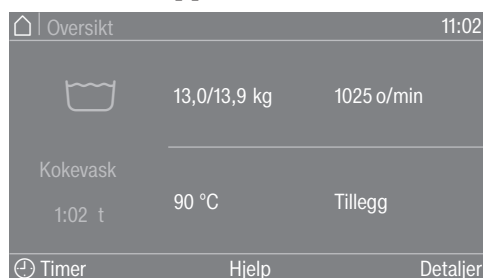
Sentrifugehastigheten kan kun velges i det angitte området under den aktuelle innstillingen.

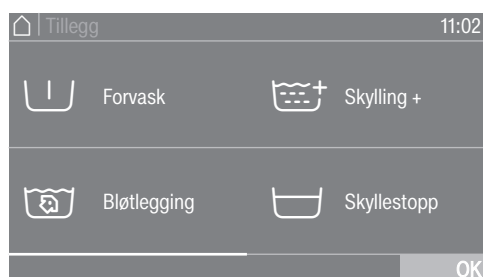
Valg av tillegg

Valg av tillegg

Du kan velge tillegg til noen vaskeprogrammer.

- Berør Tillegg.





- Velg ett eller flere tillegg.

- Trykk på symbolet OK.

Displayet skifter til menyen *Oversikt*.

Forvask

For veldig skitne tekstiler kan det velges en forvask. Grovt smuss løses og fjernes før hovedvask.

Bløtlegging

For veldig skittent tekstiler med eggehviteholdige flekker. Bløtleggingstiden er på 10 minutter.

Skylling +

Det kan aktiveres en ekstra skylking for å få et bedre skylleresultat.

Skyllestopp

Tekstilene blir liggende igjen i vannet etter siste skylking. Det reduserer krølldannelsen, dersom tekstilene ikke blir tatt ut av trommelen med en gang programmet er slutt.

Doserings– stopp

Vannet pumpes ut før siste skylking, programmet blir «stående». De ønskede vaskekomponentene, slik som stivelse, fargestoff eller impregneringsmiddel, tilsettes direkte i vasketrommelen. Programmet fortsetter med sensortasten *Start/Stop*.

Intensiv

For veldig skittent og slitesterkt tøy. Rengjøringseffekten økes ved å forlenge hovedvasken.

Høyere vannstand

Vannstanden økes ved vask.

Programstart – programslett

Starte program

Så snart et program kan startes, pulserer lyset til sensortasten *Start/Stop*.

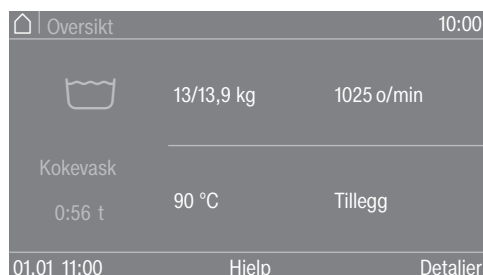
- Berør sensortasten *Start/Stop*.

Døren blir låst (symbol ) og vaskeprogrammet starter.



Tips: Ved hjelp av nedtrekksmenyen kan du se valgt temperatur, sentrifugehastighet og tillegg.

Hvis en startforvalgstid (⌚ Timer) er valgt, vises denne nede til venstre i displayet.



Etter at startforvalgstiden er telt ned eller direkte etter at maskinen er startet, vises programtiden i displayet. I tillegg vises programforløpet i displayet.

Programslutt

Avhengig av valgt innstilling i superbrukernivå eller i programmet, går maskinen over i «Antikrøll» etter programslutt. Døren forblir låst. Døren kan når som helst låses opp med tasten *Start/Stop*.

Ta ut tekstilene

- Åpne døren.
- Ta ut tekstilene.

Tekstiler som ikke er tatt ut, kan krympe eller farge over på annet tøy ved neste vask.

Ta alle tekstilene ut av trommelen.

- Fjern eventuelle fremmedlegemer fra dørbelgen.

Tips: La døren stå på gløtt, slik at trommelen kan tørke.

- Slå av vaskemaskinen med tasten  i standby.

Tips: La vaskemiddelbeholderen stå litt åpen, slik at den kan tørke.

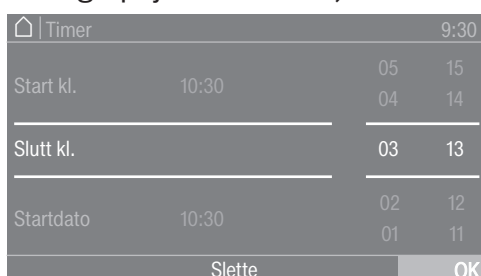
Timer

Med timeren kan du velge dato for programstart, programmets starttid eller når programmet skal være ferdig. Denne modusen blir også kalt for startforvalg.

Innstilling av timer ■ Berør Timer.



■ Velg opsjonen Slutt kl., Startdato eller Start kl..



■ Still inn timene og minuttene eller datoen, og bekreft med symbolet OK.

Slette timer

Før programstart kan valgt startforvalgstid slettes.

■ Berør området med valgte innstillinger i timerfeltet, f.eks. 01.01. 11:00.

Den valgte startforvalgstiden vises i displayet.

■ Berør Slette.

■ Bekreft med symbolet OK.

Den valgte startforvalgstiden blir slettet.

Starte timer

■ Berør sensortasten *Start/Stop*.

Døren låses og tiden til programstart står i displayet.

Etter at programmet har startet, kan valgt startforvalgstid kun endres eller slettes ved å avbryte programmet.

Du kan starte programmet når som helst.

■ Berør Start straks.

Sentrifugering

Slutt-sentrifugerings-hastighet

Etter programvalg vises alltid programmets maksimale sentrifugehastighet i displayet i forstartsmenyen.

Det er mulig å redusere hastigheten på sluttsentrifugering.

Sentrifugehastigheten kan enten forandres kun «nedover» eller «nedover og oppover», avhengig av program. Justeringsmulighetene vises etter at du har trykket på sentrifugehastigheten.

Skyllesentrifugering

Tekstilene sentrifugeres etter hovedvasken og mellom skylleomgangene. Ved en reduksjon i sluttsentrifugeringshastigheten blir også skyllesentrifugeringshastigheten redusert.

Antikrøll

Trommelen fortsetter å bevege seg inntil 30 minutter etter programslutt, for å unngå krølldannelse.

Programmet må først avsluttes før døren kan åpnes.

Antikrøll er programavhengig. Opsjonen kan slås av/på i superbrukernivå.
--

Endre programforløp

Endre vaskeprogram

Endre program

For å velge et annet program må du avbryte det startede programmet og velge det nye.

Pause i programmet

Du kan når som helst sette et vaskeprogram på pause etter programstart.

Betalingsprogrammene eller desinfeksjonsprogrammene kan kun avbrytes ved å taste inn en kode hvis det er valgt programlås.

- Berør sensortasten *Start/Stop*.

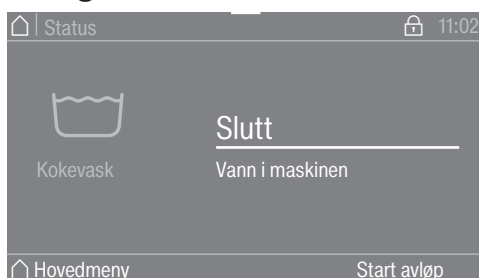
I displayet vises:

i Program stoppet. Fortsett med «Start/Stop»

I displayet vises:



- Velg *Slutt*.



Vaskevannet blir ikke tømt ut, slik at det kan brukes om igjen i neste program. Etter at programmet er slutt, vises skjermbildet for programslutt. Det er mulig å gå over til hovedmenyen med vaskevannet eller tappe ut vaskevannet ved å trykke på tasten *Start avløp*. Hvis det er behov for permanent automatisk vannavløp, kan *Automatisk vannavløp* aktiveres i *superbrukernivå*.

Døren forblir låst når det er vann i maskinen.

Ved Programslutt uten vann kan døren åpnes. Ved for høy temperatur må du vente til det har kjølt seg ned, slik at døren kan åpnes.

- Vent til døren er låst opp.
- Åpne døren.
- Ta ut tekstilene.

Koble inn vaskemaskinen etter strømbrydd

Hvis vaskemaskinen blir slått av med tasten  under vask, blir programmet avbrutt.

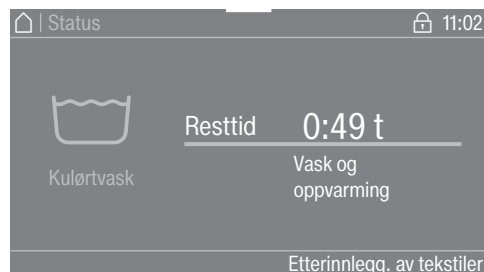
- Slå på vaskemaskinen igjen med tasten .

- Ta hensyn til meldingen i displayet.
- Berør tasten *Start/Stop*.

Programmet fortsetter.

Etterinnlegging av tekstiler/ta ut tekstiler

Du kan legge inn eller ta ut tekstiler i en kort tid umiddelbart etter at programmet er startet.



- Berør Etterinnlegg. av tekstiler.

Når Etterinnlegg. av tekstiler ikke vises i displayet lenger, er det ikke mulig å legge inn flere tekstiler.

Vaskeprogrammet stanser og døren låses opp.



Fare for etseskader forårsaket av vaskemiddel.

Hvis du legger inn flere tekstiler eller tar ut tekstiler, kan du komme i kontakt med vaskemiddel, spesielt når vaskemiddelet doseres eksternt.

Vær forsiktig når du tar hånden inn i trommelen.

Hvis huden din kommer i kontakt med vaskevannet, skyll straks av vaskevannet med rikelige mengder lunkent vann.

- Åpne døren.
- Legg inn flere tekstiler eller ta ut tekstiler.
- Lukk døren.
- Berør sensortasten *Start/Stop*.

Vaskeprogrammet fortsetter.

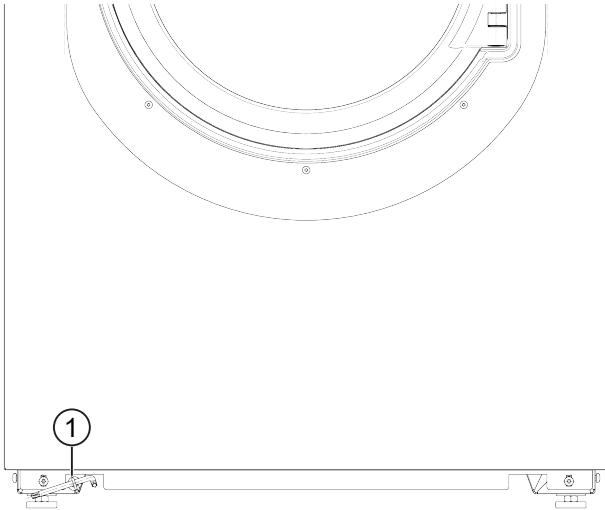
Hvis feil oppstår

Feilretting

Strømbrudd under vaskeprosessen

- Koble maskinen fra el-nettet, se kapittelet «Sikkerhetsregler».
- Skru igjen stoppekranene for vann eller damp på stedet.

Når det befinner seg vann i maskinen, må du først åpne avløpsventilen manuelt, og deretter låse opp døren for hånd for å kunne ta ut tekstilene.



- Før dørens nødåpner, torxnøkkel T 40, gjennom maljen ① på maskinens forside.
- Åpne avløpsventilen ved å trekke i maljen ① ved hjelp av torxnøkkelen.
- La maljen være trukket ut helt til alt vaskevannet har rent ut.

Vaskevannet renner ut.

Nødtømmingen lukkes automatisk når torxnøkkelen trekkes ut av maljen.

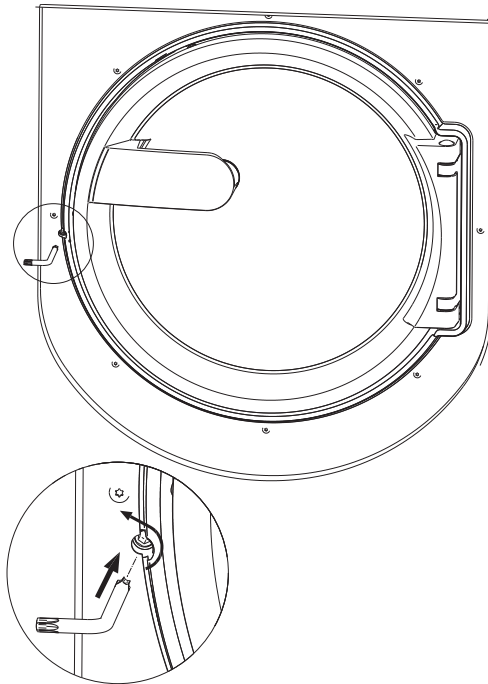
- Skyv maljen tilbake ① helt til den stopper.

Lås opp døren

Døren kan ikke åpnes ved strømbrudd.

⚠ Skåldingsfare og fare pga. roterende trommel.

Før du setter inn torxnøkkelen, må du forsikre deg om at maskinen er uten strøm, trommelen står stille og at det ikke er vann i maskinen.



- Drei opplåsningsmekanismen med innvendig sekskant to hele omdreininger i **pilens retning** ved hjelp av en T 40 Torx-skiftenøkkel.

Tips: Hvis du samtidig trykker mot døren, er det enklere å dreie nødåpneren.

Opplåsningsmekanismen befinner seg ved dørlåsen på høyde med håndtaket (se bildet).

Opplåsingsmekanismen må aldri vrís i motsatt retning av pilen.
Dørlåsen blir skadet.

Dreiemotstanden avtar merkbart. Når opplåsningsmekanismen løper fritt, er døren låst opp.

Tips: Det er ikke nødvendig å skru igjen opplåsningsmekanismen.

Døren kan nå trekkes opp.

Egnede verneklær
Egnede verneklær må brukes ved tømning av trommelen.

Hvis feil oppstår

Kontakt ved feil

Hvis det oppstår feil som du ikke kan rette på selv, kontakt en Miele-forhandler eller Miele's serviceavdeling.

Telefonnummeret til Miele's serviceavdeling finner du på slutten av dette dokumentet.

Vennligst oppgi modellbetegnelse og fabrikasjonsnummer. Begge opplysningene finner du på typeskiltet.

Typeskiltet befinner seg i det øvre området på baksiden av maskinen og på innsiden av døren.

Hvis feil oppstår

De fleste feil som oppstår ved daglig bruk, kan du rette på selv. I mange tilfeller kan du spare både tid og penger, siden du slipper å kontakte serviceavdelingen.

Følgende tabeller skal hjelpe deg med å finne årsaken til en feil og til å rette den. Vær imidlertid oppmerksom på at:

⚠ Reparasjoner på elektriske apparater må kun utføres av autoriserte fagfolk. Reparasjoner som er utført av ukyndige, kan føre til betydelig fare for brukeren.

Det kan ikke startes noe vaskeprogram

Problem	Årsak og retting
Displayet forblir mørkt og sensortasten <i>Start/Stop</i> hverken lyser eller pulserer.	Vaskemaskinen har ikke strøm. ■ Kontroller om vaskemaskinen er slått på. ■ Kontroller om vaskemaskinen er koblet til strømnettet. ■ Kontroller om sikringen i husinstallasjonen er i orden.
	For å spare energi har vaskemaskinen koblet seg ut automatisk. ■ Slå på vaskemaskinen igjen med tasten .
I displayet vises: F-feil dør-lås. Du kan fortsette ved å trykke på «Start/Stop»-tasten	Forsøk på å låse døren mislyktes. ■ Lukk døren en gang til. ■ Start programmet på nytt. Hvis feilmeldingen vises på nytt, kontakt Miele's serviceavdeling eller annet Miele-autorisert personell.
Displayet er mørkt og sensortasten <i>Start/Stop</i> pulserer langsomt.	Hvis standbyfunksjonen er aktivert i superbrukernivå, slås displayet automatisk av for å spare energi. ■ Berør en tast. Displayet kobler seg inn igjen.
Programmet «står» i skjermbildet før start og sensortasten <i>Start/Stop</i> blinker ikke.	Døren er kun lukket inntil, ikke lukket helt. ■ Kontroller om døren er riktig lukket.

Programavbrudd og feilmeldinger

Problem	Årsak og retting
 F - feil vannavløp. Kontakt service hvis maskinen ikke kan startes på nytt.	Vannavløpet er tilstoppet eller påvirket av andre faktorer. ■ Kontroller avløpsveiene og rengjør dem om nødvendig.
 F - feil vanntilførsel. Kontakt service hvis maskinen ikke kan startes på nytt.	Vanninntaket er sperret eller påvirket av andre faktorer. ■ Kontroller om vanninntaket er skrudd helt opp. ■ Kontroller om vanninntaksslangene lekker. ■ Kontroller om det er tilstrekkelig vanntrykk ved vann-tilkoblingen. ■ Kontroller om det er knekk på vanninntaksslangene. Silene i vanninntaket er tilstoppet. ■ Rengjør silene.
 Desinfeksjonstemperaturen er for lav.	I desinfeksjonsprogrammet ble ikke den nødvendige temperaturen nådd. ■ Vaskemaskinen har ikke gjennomført en forskriftsmessig desinfeksjon. ■ Start programmet på nytt.
 Feil F. Kontakt service hvis maskinen ikke kan startes på nytt.	Det kan foreligge en feil. ■ Koble vaskemaskinen fra strømmettet. ■ Vent minst 2 minutter før du kobler vaskemaskinen til strømmettet igjen. ■ Slå på vaskemaskinen igjen. ■ Start programmet på nytt. Hvis feilmeldingen vises på nytt, kontakt Miele serviceavdeling eller annet Miele-autorisert personell.
Nødpåpning. Program stoppet. Lukk døren, og slå maskinen av og på igjen.	Nødpåpneren til døren ble aktivert. ■ Lukk døren og slå av og på maskinen. Det stoppede programmet fortsetter etter at maskinen er startet på nytt.

Displayet viser en melding

Problem	Årsak og retting
 Doseringsbeholder tom	En av vaskemiddelbeholderne for flytende dosering er tom. ■ Fyll opp vaskemiddelbeholderen.
 Doseringsbeholder tom. Det er mulig å fortsette uten automatisk dosering med «Start/Stop»	En av vaskemiddelbeholderne for flytende dosering er tom, slik at programmet stoppes. ■ Fyll opp vaskemiddelbeholderen, og trykk på Start/Stop-tasten for å fortsette vaskeprogrammet. ■ Hvis det ikke er mulig å fylle på vaskemiddelbeholderen, trykker du på Start/Stop-tasten for å fortsette vaskeprogrammet uten vaskemiddel. Utilstrekkelig desinfeksjon Desinfeksjonsprogrammer må avbrytes ettersom det ikke kan tilsettes desinfeksjonsmiddel.

Hvis feil oppstår

Problem	Årsak og retting
i Hygieneinfo.: Start et program på min. 60 °C	Ved siste vask ble det valgt et vaskeprogram med en temperatur på under 60 °C. ■ Start et program på minst 60 °C eller programmet Maskin – rengjøringTilleggIntensiv.

Vaskeresultat ikke tilfredsstillende

Problem	Årsak og retting
Tekstilene blir ikke rene med flytende vaskemiddel.	Flytende vaskemidler inneholder ingen blekemidler. Flekker av frukt, kaffe eller te blir ikke fjernet. ■ Bruk pulvervaskemiddel med blekemiddel. ■ Fyll flekkfjerner i kammer  og flytende vaskemiddel i en vaskeball. ■ Hell aldri flytende vaskemiddel og flekkfjerner sammen i vaskemiddelbeholderen.
På mørke tekstiler er det hvite, vaskemiddellignende partikler etter vask.	Vaskemiddelet inneholder bestanddeler (zeolitter) for vann-avkalking som ikke løses opp i vann. De har satt seg fast på tekstilene. ■ Prøv å fjerne partiklene med en børste når tekstilene er tørre. ■ Vask mørke tekstiler med vaskemidler uten zeolitter heretter. Flytende vaskemidler inneholder for det meste ingen zeolitter.
Tekstiler med spesielt kraftige fettflekker blir ikke skikkelig rene.	■ Velg et program med Forvask. Bruk flytende vaskemiddel til forvasken. ■ Tilsett et vanlig pulvervaskemiddel til hovedvasken. For meget skittent arbeidstøy anbefales spesialvaskemidler til hovedvasken. Be eventuelt om råd hos en forhandler av vaske- og rengjøringsmidler.
Det er grå elastiske partikler på tekstilene etter vask (fettlus).	Dosering av vaskemiddelet var for lav. Tøyet var svært skittent av fett (oljer, salver). ■ Tilsett mer vaskemiddel til slike tekstiler eller bruk flytende vaskemiddel. ■ Start et 60 °C vaskeprogram med flytende vaskemiddel uten tekstiler før neste vask.

Generelle problemer med vaskemaskinen

Problem	Årsak og retting
Vaskemaskinen står ikke stille under sentrifugering.	Produktet står ikke jevnt. ■ Vaskemaskinen må festes til gulvet på oppstillingsstedet i henhold til installasjonsveiledningen.

Problem	Årsak og retting
Større rester av vaske- midler blir liggende igjen i vaskemiddelbeholderen.	Vannets flytetrykk er ikke tilstrekkelig. ■ Rengjør vanninntakssilene.
	Pulvervaskemidler i kombinasjon med avkalkingsmidler har tendens til å klumpe seg. ■ Rengjør vaskemiddelbeholderen, og tilsett først vaske- middel og deretter avkalkingsmiddel i vaskemiddel- beholderen.
Tøymykneren blir ikke spylt fullstendig inn, eller det blir stående for mye vann i kammer ☼.	Sugeheverten sitter ikke riktig eller den er tett. ■ Rengjør sugheverten, se kapittelet «Rengjøring og stell», avsnittet «Rengjøring av vaskemiddelbeholderen».
Det står et fremmed språk i displayet.	Språkinnstillingen ble endret. ■ Slå vaskemaskinen av og på igjen. Språket driftslederen har stilt inn, vises i displayet.
	Driftslederens språk ble endret. ■ Still inn språket som vanligvis brukes (se kapittel «Super- brukernivå», avsnitt «Språk»).
Vaskemaskinen har ikke sentrifugert tekstilene som den pleier. De er fortsatt våte.	Ved sluttsentrifugeringen ble det målt en stor ubalanse og sentrifugehastigheten ble automatisk redusert. ■ Legg alltid store og små plagg sammen i trommelen, for å få en bedre fordeling.
Trommelen roterer ikke, men programmet fortsetter.	Feil i programforløpet ■ Slå vaskemaskinen av og på igjen med tasten ①. ■ Ta hensyn til meldingen i displayet. ■ Berør tasten <i>Start/Stop</i> . Trommelen roterer igjen og programmet fortsetter.

Hvis feil oppstår

Problem	Årsak og retting
Døren lar seg ikke åpne.	Vaskemaskinen har ikke strøm. ■ Kontroller om vaskemaskinen er slått på. ■ Kontroller om vaskemaskinen er koblet til strømnettet. ■ Kontroller om sikringen i husinstallasjonen er i orden.
	Strømbrydd ■ Åpne døren som beskrevet i avsnittet «Feilsøking».
	Vannet i vaskemaskinen kan ikke tømmes. ■ Kontroller om avløpssystemet er tilstoppet. Rengjør avløpssystemet.
	Døren er låst under vaskeprosessen. ■ Berør sensortasten <i>Start/Stop</i>. ■ Velg Program – avbrudd eller Etterinnlegg. av tekstiler. Døren låses opp og du kan åpne den.
	Det er vann i trommelen, og vaskemaskinen kan ikke tømme ut vannet. ■ Tøm avløpssystemet som beskrevet i avsnittet «Feilsøking».
	Som beskyttelse mot skålding, kan ikke døren åpnes hvis temperaturen på vaskevannet er over 50 °C.

Døren kan ikke åpnes eller lukkes

Problem	Årsak og retting
Det er ikke mulig å åpne døren.	Døren er låst under vaskeprosessen. ■ Berør sensortasten <i>Start/Stop</i>. ■ Velg Program – avbrudd eller Etterinnlegg. av tekstiler. Døren låses opp og du kan åpne den.
	Det er vann i trommelen, og vaskemaskinen kan ikke tømme ut vannet. ■ Tøm avløpssystemet som beskrevet i avsnittet «Feilsøking».
Etter programslett eller etter programavbrudd vises følgende melding Avkjøling i displayet.	Som beskyttelse mot skålding kan ikke døren åpnes hvis temperaturen på vaskevannet er over 50 °C. ■ Vent til temperaturen i trommelen har sunket og visningen i displayet har slukket.
I displayet vises: F - feil dør-lås. Kontakt Miele's serviceavdeling.	Dørlåsen er blokkert. ■ Kontakt Miele's serviceavdeling.

Fortsette programmet etter strømbrudd

Hvis programforløpet blir avbrutt, f.eks. av et strømbrudd, kan programmet fortsettes etter at strømforsyningen er tilbake.

- Slå på vaskemaskinen med tasten .
- Trykk deretter på «START»-tasten, og følg instruksjonene på displayet.

Programmet fortsetter der det stoppet for det siste aktive programmet.

Rengjøring og vedlikehold

- Hvis mulig, foreta rengjøring og stell etter bruk av vaskemaskinen.

Ikke bruk høytrykksspyler eller vannslange for å rengjøre vaskemaskinen.

- **Kabinett, betjeningspanel og kunststoffdeler** skal bare rengjøres med et mildt rengjøringsmiddel eller en myk, fuktig klut og gni deretter flatene tørre.

Skuremidler lager riper på overflatene.

- Rengjør kabinett delene i rustfritt stål med et vanlig rengjøringsmiddel for rustfritt stål.
- Fjern avleiringer på dørpakningen med en fuktig klut.

Rengjøringsmidler skal ikke trenge inn i elektriske komponenter.

- Ved en flatedesinfeksjon skal front og dørlåsområdet kun rengjøres med en lett fuktet klut. Ikke sprøyt væsken på.

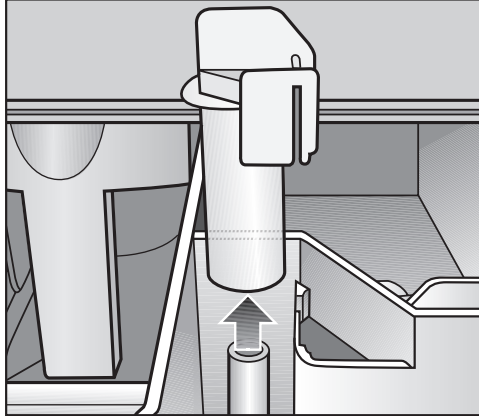
Tips: Viftehuset skal rengjøres med en støvsuger når det har dannet seg mye støv. Viftehuset befinner seg på baksiden av maskinen.

Rustdannelse

Trommelen er produsert i rustfritt stål. Jernholdig vann eller jernholdige fremmedlegemer (f.eks. binders, jernknapper eller jernspon), som følger med tekstilene, kan føre til rust i trommelen. I så fall må du rengjøre trommelen regelmessig med et vanlig pleiemiddel for rustfritt stål, og umiddelbart etter at rusten har dukket opp. Dørpakningene skal kontrolleres for jernholdige partikler og rengjøres grundig med midlene som er nevnt ovenfor. Disse tiltakene skal gjennomføres regelmessig for å forebygge.

Rengjøring av vaskemiddelbeholder, kamrene og sughe- verten

- Vaskemiddelbeholderen og kamrene skal rengjøres grundig med varmt vann etter bruk, for å fjerne vaskemiddelrester og avleiringer.
- La lokket til vaskemiddelbeholderen stå åpent når vaskemaskinen ikke skal brukes for en lengre periode.
- Rengjør også sugheverten i kamrene for vaskeforsterkere.

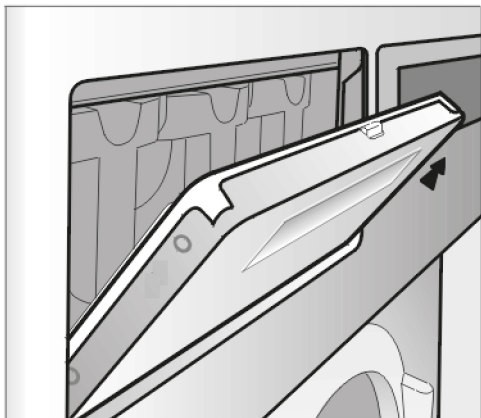


- Trekk ut sugheverten. Rengjør sugheverten med varmt vann og sett den deretter inn igjen.

Rengjøring og vedlikehold

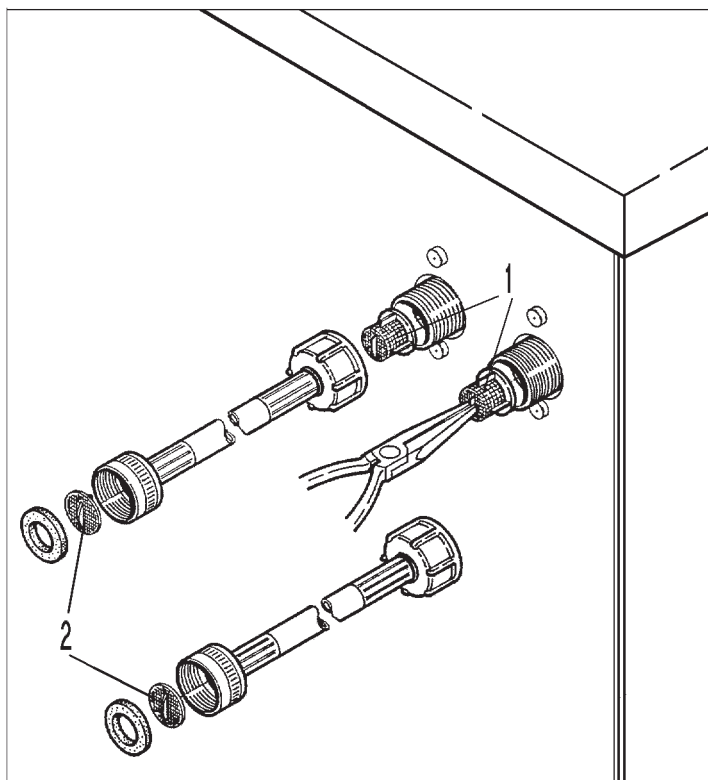
Rengjøring av drypprennen og vannlåsen

- Åpne dekselet til vaskemiddelbeholderen 45° og løft lokket til vaskemiddelbeholderen opp og ut på høyre side.



Hvis drypprennen og tilhørende avløpsstuss er tilstoppet, skal de rengjøres.

- Gitteret til dampavtrekket på baksiden av maskinen, skal fra tid til annen kontrolleres for tilsmussinger og ev. rengjøres.



- Silene i vanninntaksventilene (1) og inntaksslangene (2) skal fra tid til annen kontrolleres for tilsmussinger og eventuelt rengjøres.

Oppstilling av vaskemaskinen

Vaskemaskinen skal kun oppstilles av Mieleles serviceavdeling eller annet Miele-autorisert personell. Følg henvisningene i installasjonsveiledningen.

Vaskemaskinen skal kun brukes for tekstiler som ikke er tilsølt med farlige eller antennerlige stoffer.

- For å unngå eventuelle frostskafer, må vaskemaskinen ikke stilles opp i rom hvor det er fare for frost.
- Transporter maskinen med en jekketralle inne i rommet.

Maskiner med maskinføtter skal ikke skyves.
Maskinføttene kan bli skadet.

- Fjern transportemballasjen forsiktig med egnet verktøy.
- Løft maskinen fra transportpallen ved hjelp av løfteinnretningen.

Feste

- Fest vaskemaskinens ben til gulvet med det vedlagte festemateriellet, slik at den står støtt.

Det vedlagte festemateriellet er utformet for pluggfeste i betonggulv. I tilfelle det finnes andre gulvkonstruksjoner på oppstillingsstedet, skal festemateriellet bestilles separat.

Generelle driftsbetingelser

Denne vaskemaskinen er utelukkende beregnet for profesjonell bruk og kan kun benyttes innendørs.

Tillatt omgivelsestemperatur i oppstillingsrommet: 0 °C til 40 °C

Relativ luftfuktighet: Ikke kondenserende

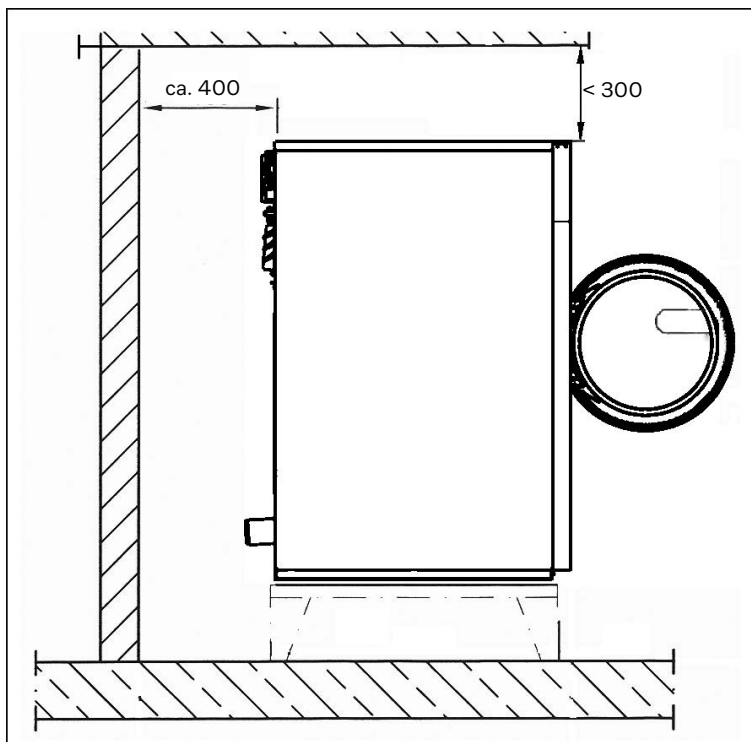
Det kan oppstå støy eller vibrasjoner, avhengig av hvordan oppstillingsstedet er konstruert.

Tips: Ved økte krav til lyddemping på maskinens oppstillingssted bør du få hjelp av en fagperson.

Enklere vedlikehold

For å lette arbeidet ved senere service, må ikke minstemålene og veggavstand med adkomst være mindre enn det som er oppgitt.

- De oppgitte minstemålene og veggavstanden skal overholdes.



Minsteavstand til vegg er ca. 400 mm for vedlikeholdsarbeider.

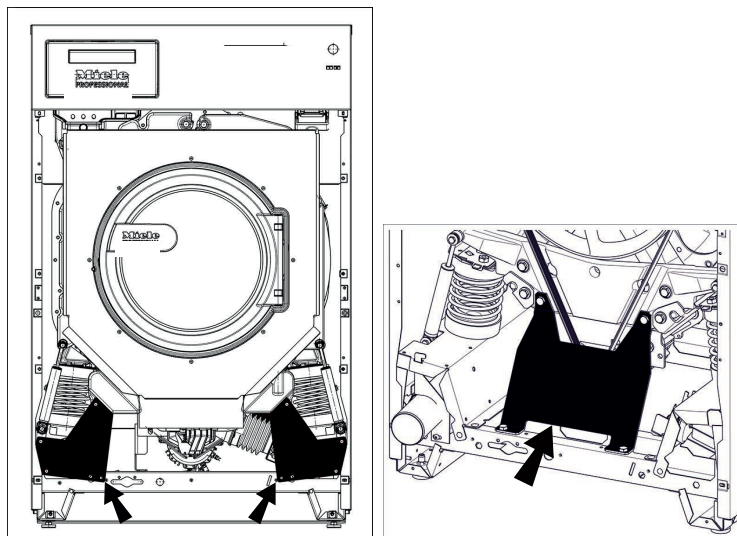
- Juster maskinen ved hjelp av skruføttene, slik at den står vannrett.

For at maskinen skal virke problemfritt er det viktig at den stilles opp vannrett.

Sokkeloppstilling

Ved sokkeloppstilling skal vaskemaskinen festes på en sokkel eller betongsokkel. Sokkelen skal festes i gulvet!

Transportsikring



Fjerning av transportsikringene

De 2 transportsikringene foran er festet med 3 sekskantskruer hver. Transportsikringen bak er festet med 4 sekskantskruer. Transportsikringene skal først fjernes fra vaskemaskinen på oppstillingsstedet, før igangsetting av vaskemaskinen.

- Ta av frontplate og bakvegg.
- Skru ut skruene på underkanten av frontplaten og ta den av.
- Skru ut skruene på underkanten av bakveggen og ta den av.
- Løsne sekskantskruene for å fjerne transportsikringene.

Ta vare på transportsikringene. De må monteres igjen før transport av maskinen.

Vanntilkobling

For å sikre et problemfritt programforløp, skal vanntrykket (vanntilkoblingstrykket) være minst 100 kPa (1 bar)/maks. 1000 kPa (10 bar). Du må kun bruke de vedlagte vanninntaksslangene til vann-tilkoblingen.

Ved en eventuell utskiftning skal du kun bruke slangekvaliteter som tåler et sprengningstrykk på minst 7000 kPa (70 bar) overtrykk, og som er egnet for en vanntemperatur på minst 90 °C. Dette gjelder også for tilkoblingsarmaturene. Originale reservedeler oppfyller dette kravet.

Tips: Temperaturen på varmtvannet ved inntaket må ikke overskride maks. 70 °C. For maskiner med redusert varmeeffekt og ekstern oppvarming må det innkommende varmtvannet ikke overstige en temperatur på 90 °C. Til dette formålet må det brukes spesielle tilkoblings-slanger for varmtvann.

Kun for Tyskland

For å beskytte drikkevannet må det installeres en tilbakeslagsventil mellom vannkranen og vanntilkoblingen til vaskemaskinen. Ved fagmessig utført husinstallasjon er tilkoblingene som er beregnet for dette formålet (f.eks. vinkelventil), allerede utstyrt med denne sikkerhetsanordningen. Forsikre deg om at det finnes en tilbakeslagsventil i husinstallasjonen.

Ved bruk av en separat tilbakeslagsventil, må du følge denne rekkefølgen:

1. Fest tilbakeslagsventilen til vanntilkoblingen.
2. Fest vanninntaksslangen til tilbakeslagsventilen.

⚠ Helserisiko og risiko for skader pga. skittent vann som har rent inn.

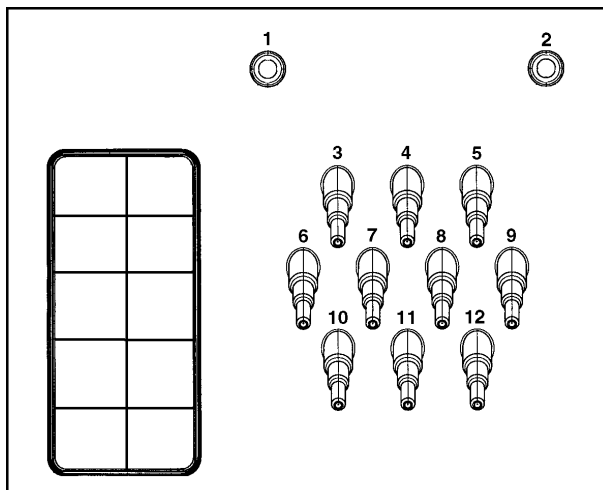
Kvaliteten på vannet må tilsvare drikkevannsbestemmelsene i det landet vaskemaskinen skal brukes.

Vaskemaskinen skal alltid kobles til drikkevann.

⚠ Skrueforbindelsene står under vannledningstrykk.

Kontroller at tilkoblingene er tette ved å åpne vannkranene langsomt. Korrigjer eventuelt pakningens posisjon og forskruring.

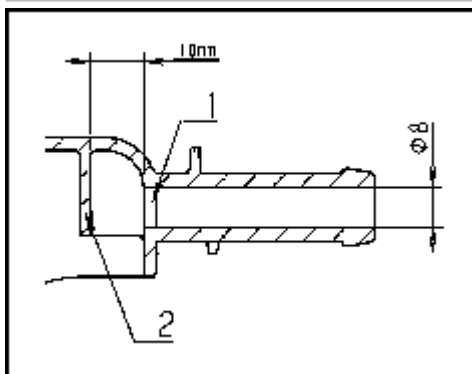
Doseringsmiddeltilkobling i blandeboxen



Tilkoblingene **1** og **2** er beregnet for dosering av "pasta". Disse tilkoblingsstussene er forseglet og må gjennombores med et 8 mm-bor.

Tilkoblingene **1** og **2** er også ment for å bruke doseringssystemer med vann-flush.

Advarsel: Doseringssystemet må utstyres med en separat sikkerhetsanordning for drikkevannet i samsvar med EN 61770 og EN 1717.



Vær oppmerksom på at det kun er den første veggen (1) som skal gjennombores, da det er en refleksjonsvegg (2) 10 mm bak denne. Dersom de gjennomborede tilkoblingene ikke skal brukes mer, må de stenges (forsegles).

Tilkoblingene **3** til **12** er beregnet for flytende dosering. Tilkoblingsstussene er hele og må skjæres over ved hjelp av en liten sag og tilpasses tverrsnittet til slangene. Dersom de snittede tilkoblingsstussene ikke skal brukes mer, må de stenges.

Vannavløp

Vannavløp **AV** på maskinen DN 70, muffe på stedet DN 70. Maks. kortvarig gjennomstrømning 200 l/min.

Ved lukket avløp, sørg for god lufting for avløpet, slik at det ikke oppstår noe vakuum i vaskemaskinens avløpssystem.

Elektrotilkobling

Elektrotilkoblingen må kun utføres av autorisert elektroinstallatør. Gjeldende nasjonale el-forskrifter og forskriftene fra det lokale e-verket må følges.

Tips: Tilkoblingsklemmen er plassert bak dekselet på den øvre bakveggen (forbindelseslist).

Hvis lokale forskrifter krever installasjon av en jordfeilbryter (RCD), må det brukes en **jordfeilbryter av type B** (AC/DC-kompatibel).

Det elektriske anlegget i maskinen er i samsvar med standardene DIN EN 60335-1, DIN EN 50571. Det må ikke installeres innretninger som automatisk slår av produktet (f.eks. tidsur).

Spenningsangivelsene finner du på typeskiltet.

For den faste tilkoblingen må det være en allpolet skilleanordning på installasjonsstedet. Som hovedbryter benyttes brytere med en kontaktåpning på mer enn 3 mm. Dette er f.eks. overstrømsvern, sikringer og jordfeilbrytere (VDE 0660).

Det må ikke installeres automatiske utkoblingsenheter (f.eks. tidsur).

Pluggforbindelsen eller hovedbryteren må være tilgjengelig til enhver tid.

Når produktet kobles fra el-nettet, må hovedbryteren kunne låses, eller så må den til enhver tid være overvåket.

Valg/Ekstraustyr

Tilbehørsdeler kan kun monteres i eller til maskinen, dersom de uttrykkelig er godkjent av Miele.

Hvis andre deler monteres, tapes krav i forbindelse med garanti og/eller produktansvar.

Connector-boks

Ved hjelp av Connector-boksen kan ekstern maskinvare fra Miele og andre tilbydere, kobles til Miele Professional-maskinen.

Connector-boksen forsynes med strøm fra Miele Professional-maskinen.

Settet, som er tilgjengelig som ekstraustyr, består av Connector-boksen og tilhørende festeustyr for enkel installering på maskinen eller veggen.

Toppbelastning-/energistyring

Et toppbelastnings- eller energistyringssystem kan kobles til via koblingsboksen.

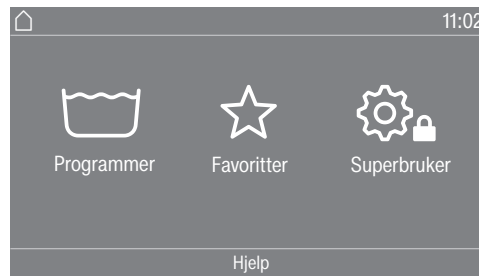
Toppbelastningsenheten overvåker et objekts energiforbruk for målrettet å deaktivere enkelte komponenter kortvarig, og dermed forhindre overskridelse av en belastningsgrense. Overvåkning utføres av en ekstern styring.

Installasjon

	Ved å aktivere toppbelastningsfunksjonen blir oppvarmingen frakoblet og en programstopp utført. I displayet vises en tilsvarende melding. Etter at toppbelastningsfunksjonen er avsluttet, fortsetter programmet automatisk som før.
Tilkobling for flytende dosering	Ved dosering av flytende vaskemidler kan eksterne pumper for flytende dosering styres via Connector-boksen. Hver doseringspumpe-utgang er tilordnet en inngang for registrering av tom beholder. Disse inngangene kan brukes ved behov. Dessuten kan det kobles flowmetre til hvert doseringsuttak for å overvåke doseringsmengden. Produsentens anvisninger må følges når du bruker og kombinerer vaskeforsterkere og spesialprodukter.
Betalingssystem	Vaskemaskinen kan utstyres med et enkelt betalingssystem som tilbeholder via Connector-boksen. Den nødvendige programmeringen kan utføres under første igangsetting. Etter at første igangsetting er avsluttet, kan endringer kun utføres av en Miele-forhandler eller Miele's serviceavdeling. Vær oppmerksom på at statusen til Connector-boksen må settes til «på» i superbrukernivået ved behov. Innstillinger for betalingssystemet kan deretter gjøres i superbrukernivå. Betalingssystemet blir ikke aktivert via superbrukernivået.
WiFi/LAN-grensesnitt	Vaskemaskinen er utstyrt med et WiFi-/LAN-grensesnitt til dataoverføring. Datagrensesnittet på LAN-tilkoblingen samsvarer med lavspenningsdirektivet (SELV). LAN-tilkoblingen skjer med en RJ45-plugg iht. EIA/TIA 568B. Tilkoblede maskiner må også være i overensstemmelse med SELV.
Sokkel	Vaskemaskinen kan etter ønske stilles opp på en sokkel (Miele ekstra-utstyr, åpen eller lukket modell). Plasseringen av vaskemaskinen på en sokkel sørger for en mer ergonomisk arbeidssituasjon når du skal legge inn og ta ut tekstilene. Samtidig blir det enkelt å installere avløpstilkoblingen. ⚠ Etter oppstilling skal vaskemaskinen festes til sokkelen! Sokkelen skal festes i gulvet! Uten feste er det fare for at vaskemaskinen faller ned fra sokkelen under sentrifugering.
Ombyggingssett damp- og skumavledning (APWM 063)	Ved økt skumutvikling kan det trenge skum ut av dampavtrekket. For å avlede skummet kan det valgfrie ombyggingssettet for damp- og skumavledning brukes.

Åpne superbrukernivå

- Slå på vaskemaskinen.



- Berør valgområdet Superbruker .

Displayet skifter til menyen Superbrukernivå.

Åpne superbrukernivå (selvbetjening)

- Slå på vaskemaskinen og åpne døren.
- ❶ Berør sensortasten *Start/Stop* og hold tasten inne under skrittene ❷–❸.
- ❷ Lukk døren på vaskemaskinen.
- ❸ Vent til sensortasten *Start/Stop*, som hittil har blinket raskt, starter å lyse konstant.
- ❹ Slipp sensortasten *Start/Stop*, når sensortasten *Start/Stop* lyser konstant.

Tilgang via kode

Superbrukernivå må åpnes med en kode.

Koden er **8000** (fabrikkinnstilling).

Etter inntasting av kode befinner du deg i superbrukernivå. De enkelte innstillingsmulighetene beskrives i følgende kapitler.

Endre kode

Du kan endre koden for tilgang til superbrukernivå, for å beskytte vaskemaskinen mot uønsket tilgang.

Hvis du ikke husker koden lenger, må du informere serviceavdelingen. Serviceavdelingen må nullstille koden. Noter deg den nye koden og oppbevar den på et sikkert sted.

Avslutte innstillinger

- Berør symbolet .

Displayet skifter til forrige menyområde.

- Berør symbolet .

Displayet skifter til hovedmenyen.

Betjening / visning

Språk

Displayinnholdet kan vises på ulike språk. Via undermenyen språk kan du velge et fast innstilt språk for driftslederen.

For programmet som er i gang, kan brukerens språk endres med sensortasten .

Språkmeny

Displayet kan vise forskjellige brukerspråk. Med denne innstillingen bestemmer du hvordan språkene skal kunne velges.

Internasjonal

Du kan velge mellom 6 språk. Sensortasten  er ikke aktiv. Vær oppmerksom på innstillingen Angi språk.

Språkvalg

Du kan velge et språk med sensortasten . Du kan velge mellom alle språk (fabrikkinnstilling).

Rekkefølgen på de 4 første språkene kan endres. Her vises språkene som brukes oftest.

Standardspråk

Brukerspråket kan ikke endres. Brukerspråket er det samme som driftslederens. Sensortasten  er ikke aktiv.

Angi språk

Språkene for innstillingen Språkmeny Internasjonal kan endres.

Du kan velge 6 språk. Du kan velge mellom alle språk.

Hvis du skal ta med et nytt språk i språkmenyen:

- Velg språket du vil erstatte.

Alle tilgjengelige språk vises.

- Velg og bekreft språket, som skal erstatte det gamle.

Det nye språket vises på plassen, der det gamle ble erstattet.

Klokkeslett

Når tidsformat er valgt, kan klokkeslettet stilles inn.

Tidsformat

- 24 t klokke
- 12 t klokke
- Ingen klokke

stille inn

- Klokkeslett kan stilles inn.

Dato

Når datoformatet er valgt, kan datoen stilles inn.

Datoformat

- DD.MM.ÅÅÅÅ
- ÅÅÅÅ.MM.DD
- MM.DD.ÅÅÅÅ

Dato

- Datoen kan stilles inn.

Logo

Ulike logoer kan stilles inn for brukergrensesnittet.

Startbilde	Ulike visninger kan stilles inn for startbildet. Startbildet vises etter at du har gått ut av en undermeny.
Modus	Ulike driftsmoduser kan stilles inn.
Lysstyrke display	Lysstyrken i displayet kan endres. Innstillingen er avhengig av de forskjellige lysforholdene i oppstillingsrommet. Innstillingen har 10 trinn.
St.by.modus display	For å spare energi kan man stille inn at displayvisningen skal koble seg automatisk ut etter programslutt, eller i standby så lenge den ikke blir betjent. Som standard går den ikke automatisk i standby. Endringen i denne fabrikkinnstillingen kan føre til økt energiforbruk. - Av - På etter 10min ikke u prg.forl - Logo et. 10 m, ikke i akt.prgr. - På etter 10 min - På et. 30 min ikke u prg.forl - Logo et. 30 m, ikke i akt.prgr. - På etter 30 min
St.by.modus maskin	For å spare energi kan man stille inn at vaskemaskinen skal koble seg automatisk ut etter programslutt, eller i standby så lenge den ikke blir betjent. Som standard går den ikke automatisk i standby. Endringen i denne innstillingen kan føre til et økt energiforbruk. - ingen utkobling (fabrikkinnstilling) - Utkobling etter 15 minutter - Utkobling etter 20 minutter - Utkobling etter 30 minutter
Lydstyrke	Lydstyrken på de ulike signalene kan endres. Innstillingen har syv trinn og kan i tillegg slås helt av. - Sluttsignal - Tastelyd - Velkomstsignal - Feilsignal Feilsignalet kan kobles inn- eller ut.
Visning av parametere	Forskjellige parametere som temperatur, sentrifugehastighet, tillegg osv., vises ved programvalg. Du bestemmer hvilke parametere som ikke skal vises. Parameterne kan ikke endres eller vises ikke lenger. Fabrikkinnstilling: Alle parametere er synlige (markert med oransje)
Sortere tillegg	I innstillingen Visning av parametere vises Sorter «Tillegg» på nederste linje. Berør sensortastene for å endre rekkefølgen på tilleggene (se kapittel «Superbrukernivå», avsnitt «Sortere programmer».
Startforvalg	Visning av startforvalg (timer) kan kobles inn eller ut.

Superbrukernivå

	Fabrikkinnstilling: På
Memory	Vaskemaskinen lagrer innstillingene som sist ble valgt for et vaskeprogram (temperatur, sentrifugehastighet og noen opsjoner), etter programstart. Ved nytt valg av vaskeprogram viser vaskemaskinen de lagrede innstillingene. Fabrikkinnstilling: Av
Målesystem	Du kan velge om temperatur og vekt skal vises i «metriske» eller «imperiale» enheter.
Kode superbruker	Du kan endre koden for tilgang til superbrukernivå. Koden Driftsleder er uavhengig av koden Ekspert. ■ Legg inn den nåværende koden. ■ Legg inn den nye koden. Når du oppretter en ny kode, er tallsekvenser som 1234 og like sifre som 2222 ikke tillatt.
WiFi	I denne menyen styrer du nettverkstilkoblingen til vaskemaskinen (se kapittelet «Nettverkstilkobling»).
Programvalg	
Styring	Tips: Du må først foreta alle nødvendig innstillinger og endringer på vaskemaskinen før du velger en av følgende opsjoner. Ved valg av «Vaskeri-enkel» eller «Vaskeri-logo» kan ikke superbrukernivå åpnes via displayet lenger etter at menyen <i>Superbrukernivå</i> er avsluttet. Hvis du ønsker å endre flere innstillinger, må du følge denne beskrivelsen for spesialomstilling til superbrukernivå. <u>Standard (fabrikkinnstilling).</u> Alle funksjoner og programmer kan vises. <u>Vaskeri-enkel (4 progr.)</u> Du kan velge opptil 24 programmer. Under innstillingen Favorittprogrammer bestemmer du hvilke programmer som skal tilbys. <u>Vaskeri-mer (opptil 24 pr.)</u> Du kan velge opptil 24 programmer. Under innstillingen Favorittprogrammer bestemmer du hvilke programmer som skal tilbys. <u>Eksternt programvalg</u> Programvalget gjøres via kommunikasjonsmodulen med grensesnitt, f.eks. via en eksternt terminal.
Programpakker	Programvalget kan utvides ved å aktivere enkelte programmer fra programpakkene som er rettet mot bestemte målgrupper. Programmene som legges til (markert med oransje) fra programpakkene, vises ved programvalg i displayet.

Favoritt-programmer

Etter innkobling kan du alternativt velge et program via: ☆ Favoritter. Det er mulig å lagre 24 programmer som favoritter, basert på egne behov og prioriteter.

Dessuten tilbys disse favorittene i styringsvariantene.

- Vaskeri-mer (opptil 24 pr.)
- Vaskeri-enkel (4 progr.)

Styringsvariantene bestemmer du under Styring.

Tips: Du kan tilordne en egen fargeramme til hvert program. Dette gjør du under «Fargetild. Program»-innstilling på må være valgt.

Endre favorittprogrammer

- Velg et program som skal endres eller byttes.
- Bekreft programmet eller innstillingen som skal endres.

Det åpnes en meny til, der du kan velge et nytt program eller endre parameter.

- Bekreft Lagre.

Valget ditt er aktivert.

Sortere programmer

Programmene kan flyttes i programlisten og favorittlisten.

Fabrikkinnstilling: Av

Forskyve programmer

- Berør valgområdet for programmet du vil forskyve.
- Hold valgområdet inne til rammen endrer seg.
- Forskyv programmet til ønsket plass.

Fargetildeling program

Du kan gi favorittprogrammet en ramme. I listen over favorittprogrammer får favorittprogrammet en farget ramme. Fargen kan du velge selv.

Fabrikkinnstilling: På

Kode ekspert

For å kunne avbryte et desinfeksjonsprogram må det legges inn en kode. Koden kan endres.
Koden Ekspert er uavhengig av koden Superbrukernivå.

Koden er: 8 0 0 0

Hvis du endrer koden, må du skrive ned den nye koden.

Prosessteknikk

Antikrøll

Antikrøll reduserer krølldannelsen etter programslett. Trommelen beveger seg fortsatt inntil 30 minutter etter programslett.

Døren til vaskemaskinen kan åpnes når som helst.

Fabrikkinnstilling: På

Automatisk vann-avløp

Automatisk vannavløp kan kobles inn eller ut. Automatisk vannavløp betyr at vaskevannet alltid tømmes etter programslett. Dette skjer også i programmer der vannet blir værende igjen i maskinen ved programslett.

Fabrikkinnstilling: Av

Service

Serviceintervall

I displayet kan det vises serviceinformasjon. I den forbindelse kan det stilles inn dato eller antall driftstimer.

Du kan velge inntil 2 meldinger med egne tekster.

Meldingsteksten, som du kan velge individuelt, vises ved programslett og kvitteres med *OK*. Ved slutten av neste program vises den samme meldingsteksten på nytt.

Innstillinger

Her bestemmer du intervallet (enten time eller dato), for når meldingsteksten skal vises.

- Fabrikkinnstilling: Av

- etter tid

Du kan deretter velge et tidsintervall fra 1–9999 timer.

- etter dato

Du kan deretter legge inn en dato.

Meldingstekst

Her legger du inn din individuelle meldingstekst for planlagt vedlikeholdsarbeid.

Tilbakestill visning

Meldingsteksten vises helt til visningen blir tilbakestilt permanent.

Meldingsteksten vises først når neste intervall er nådd.

Eksterne anvendelser

Angrefrist bet. syst.

Låsing av betalingsautomaten kan kobles inn eller ut. Når låsing er koblet inn, kan man velge ulike tidsintervaller for hvor lang tid det skal ta før den låses.

Connector-boks

Tilkobling til ekstern hardware skjer via Connector-boksen. Dette kan kobles inn eller ut.

Connector-boksen må velges, slik at du kan foreta innstillingene i menyen Dosering.

Automatisk dosering

Automatisk dosering kan kobles inn eller ut.

Den automatiske doseringen kan velges via Connector-boksen eller KOM-modulen.

Dosering

For at innstillingene skal kunne brukes i menyen Dosering, må Connector-boksen være koblet inn.

1–6 doseringspumper kan kobles inn.

Etter aktivering av doseringspumpen kan det foretas ytterligere innstillinger.

- Deaktiver dos.pumpe

- Kalibrering

- Dos.kap. (ny): ml/min

- Korrekturfaktor

- Beholder– størrelse

- Forvarsel tom beholder
- Tilbakestill forvarsel
- Tom beholder
- Flowmeter

Forhindre toppbelastn.

Funksjonen som skal forhindre toppbelastning kan kobles inn eller ut. Med denne funksjonen endres ikke fullføringen av et vaskeprogram dersom et toppbelastningssignal er aktivert. Oppvarmingen er innkoblet.

Maskinparametere

Maks. sentri-fuge-hastighet Maksimal sentrifugehastighet kan stilles inn via et tastefelt.

Maks. temp. innstilling Maksimal temperatur kan stilles inn via et tastefelt.

Rettslig informasjon

Open-Source-lisenser

Her kan du se informasjonen (se personvern WiFi).

Betalings-system

For tilkobling av betalingsautomat/-system kreves tilbehøret Miele Connector-boks eller KOM-modulen.

- Intet betal.-system

Følgende innstillinger hoppes over.

- Tidsdrift CB

Vaskemaskinen kjører i tidsmodus via Connector-boksen.

- Reserv.drift KOM

Vaskemaskinen kjører i IP-basert reservasjonsmodus via KOM-modulen.

- Programdrift CB

Vaskemaskinen kjører i programmodus via Connector-boksen.

- Programdrift KOM

Vaskemaskinen kjører i IP-programmodus, styrt via KOM-modulen.

Innstilling for betalingsautomater/-systemer

Ønsker du å foreta endringer senere: Ta kontakt med Mieleles serviceavdeling eller annet Miele-autorisert personell.

Veiledning for sammenkobling

Med følgende trinn kan du koble vaskemaskinen til nettverket ditt.

Nettverkstilkobling

Miele Professional-vaskemaskiner kan integreres i lokale nettverk for å utnytte Miele's digitale løsninger og kommunisere med eksterne systemer. Vaskemaskinene er også utstyrt med en integrert WiFi-modul. I tillegg har vaskemaskinene en Ethernet-tilkobling på baksiden for oppsett av kablede grensesnitt.

⚠ Helserisiko ved uautorisert tilgang.

Ved uautorisert tilgang via nettverket kan innstillinger i vaskemaskinen, f.eks. desinfeksjonsparametere eller dosering av prosesskemikalier, endres.

Tilgang til vaskemaskinen må under ingen omstendigheter være mulig via internett eller andre offentlige eller usikre nettverk, hverken direkte eller indirekte, f.eks. via portviderekobling.

1. Vaskemaskinen må kun brukes i et separat nettverkssegment, som oppfyller én av følgende betingelser:
 - det er fysisk adskilt fra andre nettverkssegmenter
 - tilgangen er begrenset av en brannmur eller en tilsvarende konfigurert router
2. Begrens tilgangen til dette separate nettverkssegmentet til nødvendig personell.
3. Sikre tilgangen til systemer som er koblet til vaskemaskinen med sterke passord.
4. Konfigurer Ethernet-grensesnittet.

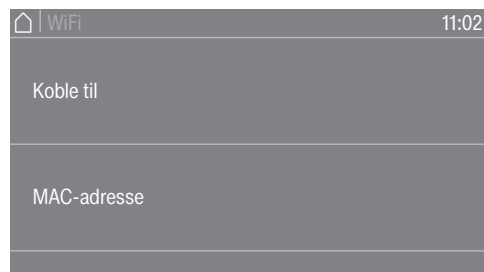
Åpne superbrukernivå

- Velg menypunktet Superbruker i produktdisplayet.
- Velg menypunktet Tilgang via kode.
- Angi den 4-sifrede superbrukerkoden.

Første oppsett av nettverk

- I menyen Superbrukernivå velger du menypunktet Eksterne anvendelser.
- Velg WiFi / LAN.

Opsjonene i menyen WiFi / LAN varierer avhengig av om WiFi-grensesnittet allerede er konfigurert eller om det må konfigureres på nytt.

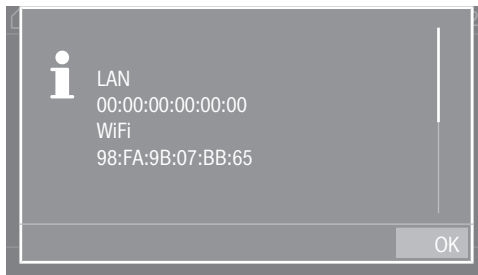


- Velg Koble til for å koble maskinen til et nettverk.

Meldingen Koble til vises bare når vaskemaskinen ikke er koblet til et nettverk. Det finnes flere opsjoner for å konfigurere WiFi-grensesnittet.

- Velg MAC-adresse for å lese ut MAC-adressene til nettverksadapterne.

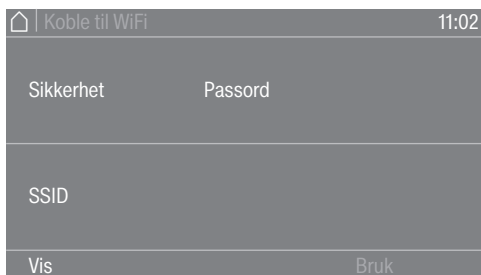
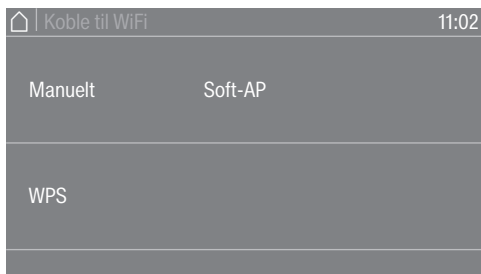
Tilkobling



MAC-adressene til nettverksadapterne vises. Det kan ikke gjøres noen innstillinger

Konfigurere nettverkstilkobling manuelt

- I menyen Superbrukernivå velger du menypunktet Eksterne anvendelser.
- Velg deretter menypunktet WiFi / LAN.
- Velg Koble til.
- Velg tilkoblingsmetoden Manuelt.



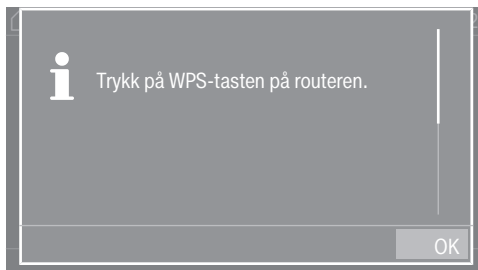
- Velg Sikkerhet for å angi sikkerhetsstandarden for den trådløse forbindelsen.
- Velg Passord for å angi WiFi-passordet.
- Velg SSID for å angi nettverksnavnet (SSID).

Under Vis kan du se alle innstillinger for Sikkerhet, Passord og SSID.

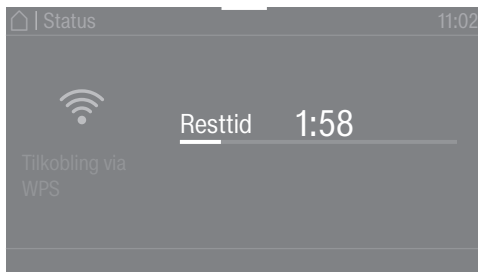
- Lagre alle innstillinger med Bruk.

Konfigurere nettverkstilkobling via WPS

- I menyen Superbrukernivå velger du menypunktet Eksterne anvendelser.
- Velg deretter menypunktet WiFi / LAN.
- Velg Koble til.
- Velg tilkoblingsmetoden via WPS.
- Trykk nå på WPS-tasten på routeren din og bekreft deretter i produktdisplayet med OK.

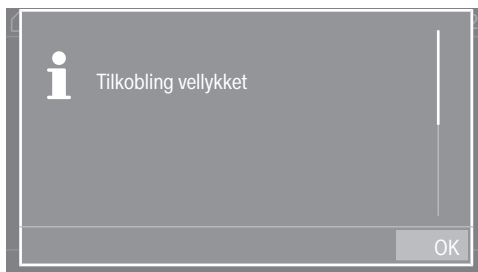


Nå starter en timer. Nettverkstilkoblingen via WPS blir opprettet.



Enheten er nå tilkoblet.

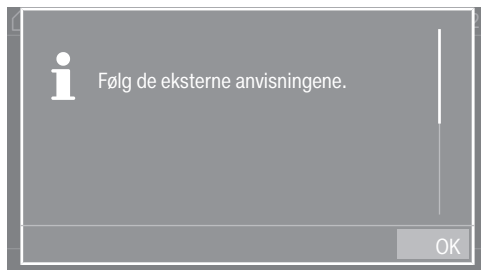
- Bekreft med OK.



Tilkobling

Konfigurere nettverkstilkobling via Soft-AP

- I menyen Superbrukernivå velger du menypunktet Eksterne anvendelser.
- Velg deretter menypunktet WiFi / LAN.
- Velg Koble til.
- Velg tilkoblingsmetoden via Soft-AP.
- Bekreft med OK og følg instruksjonene i den eksterne appen.



Meldingen Venter på forbindelse vises i displayet i ca. 10 min. Hvis tilkoblingen er vellykket, vises en melding. Hvis tilkoblingen mislykkes, vises meldingen Tilkoblingen mislyktes.

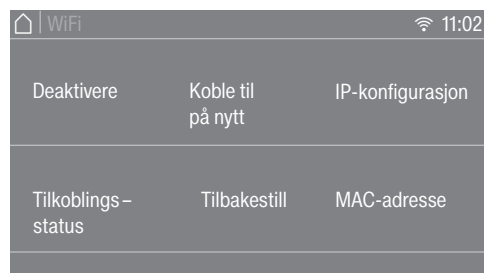
- Hvis tilkoblingen mislykkes, bekreft med OK og start et nytt tilkoblingsforsøk.

Konfigurere nettverkstilkobling via LAN-kabel

- Bruk produktets nettverkskabel til å koble produktet til din router/switch.
- Enheten er nå tilkoblet.

WiFi/LAN-grensesnittet er konfigurert

Når nettverksforbindelsen er konfigurert, kan flere opsjoner velges i menyen.



- WiFi-funksjonen slås av med Deaktivere (synlig når nettverket er aktivert). Nettverket forblir konfigurert.
- Med Aktivere (synlig når nettverket er deaktivert) kan WiFi-funksjonen slås på igjen.
- Alle nettverksparametere vises under Tilkoblingsstatus.
- WiFi-grensesnittet kan konfigureres på nytt under Koble til på nytt.
- Nettverkstilkoblingen kobles fra med Tilbakestill. WiFi-funksjonen slås av og tilkoblingen til WiFi-nettverket tilbakestilles til fabrikkinnstillingene. For å bruke nettverket igjen må en ny tilkobling opprettes.
- IP-innstillingene kan konfigureres manuelt under IP-konfigurasjon. Grensesnittet kan konfigureres ved hjelp av Dynamic Host Configuration Protocol (DHCP). Hvis DHCP deaktiveres, kan grensesnittet konfigureres ved hjelp av følgende parametere:
 - IP-adresse
 - Subnett- maske
 - Gateway
 - DNS Auto
 - DNS-server 1
 - DNS-server 2
- Adressen til nettverksadapteren vises under MAC-adresse.

Tekniske data

Systemkrav for WiFi

- WiFi 802.11b/g/n
- 2,4-GHz-bånd
- WPA/WPA2-kryptering
- DHCP aktivert
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping aktivert
- åpne porter 443, 80, 53 og 5353
- IP DNS-server = IP standard-gateway/router
- Mesh-/Repeater-bruk: lik SSID og passord som standardgateway/router
- SSID må være synlig hele tiden

Systemkrav for LAN

- DHCP aktivert
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping aktivert
- åpne porter 443, 80, 53 og 5353
- IP DNS-server = IP standard-gateway/router

Tilkobling

WiFi-signalstyrke – retningslinjer

WiFi-signalstyrken er kun en veiledende verdi. Det er ikke mulig å gi en bindende vurdering. WiFi-signalstyrken kan leses av direkte på produktet.

WiFi-signalstyrke		Betydning
	 *	
76–100 %	3/3**	Pålitelig drift er som regel mulig
51–75 %	2/3	
26–50 %	1/3	Drift er som regel mulig
1–25 %	0/3	Pålitelig drift er som regel ikke mulig
0 %		Drift er ikke mulig

* Viser på produktet

** Antall streker  3/3 – 0/3

Signalstyrken kan påvirkes av mange forskjellige faktorer, f.eks.:

- Personer i rommet
- åpne eller lukkede dører
- gjenstander som er flyttet på
- endrede eller skiftende signalkilder eller forstyrrelser
- ytterligere produkter med Bluetooth eller WiFi

Produktinformasjon PWM 514

Elektrotilkobling

Tilkoblingsspenning	Se typeskiltet
Frekvens	Se typeskiltet
Totaleffekt	Se typeskiltet
Sikring	Se typeskiltet
Påkrevd sikring	Se typeskiltet
Varmeeffekt	Se typeskiltet

Oppstillingsmål

Kabinettbredde (uten påbyggingsdeler)	795 mm
Kabinetthøyde (uten påbyggingsdeler)	1347 mm
Kabinettdybde (uten påbyggingsdeler)	895 mm
Maskinbredde totalt	799 mm
Maskinhøyde totalt	1350 mm
Maskindybde totalt	997 mm
Minste bredde på transportåpning	900 mm
Minsteavstand mellom vegg og maskinfront	1380 mm
Diameter døråpning	415 mm
Døråpningsvinkel	180°

Vekt og gulvbelastning

Nettovekt	Se installasjonsplanen
Maksimal gulvbelastning under drift	Se installasjonsplanen

Utslippsverdier

Støynivå på arbeidsplass iht. EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Lydeffekt EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

Produktsikkerhet

Anvendte standarder for produktsikkerhet	EN 60335-1, EN 50571, IEC 60335-1, IEC 60335-2-7
--	--

WiFi

Frekvensbånd til WiFi-modulen	2,400 GHz- 2,4835 GHz
Maksimal utgangseffekt til WiFi-modulen	< 100 mW

Tekniske data

Produktinformasjon PWM 520

Elektrotilkobling

Tilkoblingsspenning	Se typeskiltet
Frekvens	Se typeskiltet
Totaleffekt	Se typeskiltet
Sikring	Se typeskiltet
Påkrevd sikring	Se typeskiltet
Varmeeffekt	Se typeskiltet

Oppstillingsmål

Kabinettbredde (uten påbyggingsdeler)	920 mm
Kabinetthøyde (uten påbyggingsdeler)	1447 mm
Kabinettdybde (uten påbyggingsdeler)	857 mm
Maskinbredde totalt	924 mm
Maskinhøyde totalt	1450 mm
Maskindybde totalt	946 mm
Minste bredde på transportåpning	1030 mm
Minsteavstand mellom vegg og maskinfront	1380 mm
Diameter døråpning	415 mm
Døråpningsvinkel	180°

Vekt og gulvbelastning

Nettovekt	Se installasjonsplanen
Maksimal gulvbelastning under drift	Se installasjonsplanen

Utslippsverdier

Støynivå på arbeidsplass iht. EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Lydeffekt EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

Produktsikkerhet

Anvendte standarder for produktsikkerhet	EN 60335-1, EN 50571, IEC 60335-1, IEC 60335-2-7
--	--

WiFi

Frekvensbånd til WiFi-modulen	2,400 GHz- 2,4835 GHz
Maksimal utgangseffekt til WiFi-modulen	< 100 mW

EU-samsvarserklæring

Miele erklærer herved at denne vaskemaskinen er i henhold til forskriften 2014/53/EU. Fullstendig tekst til EU-samsvarserklæring finner du under en av de følgende internett-adressene:

- På <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> ved å oppgi produktnavn eller serienummer

Personvern og datasikkerhet

Så snart nettverksfunksjonen er aktivert, og du har koblet produktet til internett, sender ditt produkt følgende data til Miele Cloud:

- Produktets serienummer
- Produkttype og teknisk utrustning
- Produktstatus
- Informasjon om ditt produkts programvareversjon

I starten kan ikke disse dataene tilordnes en spesifikk bruker og de lagres heller ikke permanent. Det er først når du har koblet ditt produkt til en bruker, at dataene lagres permanent og det skjer en spesifikk tildeeling av dataene. Dataene overføres og behandles i samsvar med Miele's høye sikkerhetsstandard.

Nettverkskonfigurasjon fabrikkinnstilling

Alle innstillinger i kommunikasjonsmodulen eller i din integrerte WiFi-modul kan tilbakestilles til fabrikkinnstillinger. Tilbakestill nettverkskonfigurasjonen når du leverer produktet til gjenvinning, selger det eller når du tar i bruk et brukt produkt. Kun slik sikrer du at alle personlige data er fjernet og at den forrige eieren ikke lenger har tilgang til ditt produkt.

Opphavsretter og lisenser

For betjening og styring av kommunikasjonsmodulen bruker Miele egen eller tredjeparts programvare, som ikke faller inn under såkalte Open Source-lisensvilkår. Programvaren/programvarekomponentene er opphavsrettslig beskyttet. Miele's og tredjeparts opphavsretter skal respekteres.

Kommunikasjonsmodulen inneholder dessuten programvarekomponenter, som distribueres under Open Source-lisensvilkår. Open Source-komponentene sammen med tilhørende merknader om opphavsrett, kopier av de til enhver tid gjeldende lisensvilkårene samt eventuell ytterligere informasjon, kan åpnes lokalt per IP via et nettgrensesnitt (<https://<ip adresse>/Licenses>). Ansvars- og garanti-bestemmelsene for Open Source-lisensvilkår som man finner der, vil kun gjelde overfor den respektive rettighetshaveren.

**Miele AS**

Nesbruveien 71

1394 NESBRU

Postboks 194

1378 NESBRU

Telefon 67 17 31 00

Telefax 67 17 31 10

Internett: www.miele.no/professional

E-post: professional@miele.no

Foretaksnr. NO 919 157 089 MVA



Miele & Cie. KG

Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Tyskland